

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 10 de Junio de 1928

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XLIV.-Nº 17.762

## LA REPUBLICA ALEMANA

## El voto femenino y el voto juvenil

por LUIS DE ZULUETA

En los periódicos alemanes sigue discutiéndose el resultado de las últimas elecciones. El triunfo de las izquierdas aparece cada vez mayor. Los hombres avanzados, los espíritus de vanguardia, en el mundo entero, deben ir acostumbrándose mirar hacia Alemania. Sin trastornos violentos, ni saltos bruscos, que suelen resultar contraproducentes, es posible que Alemania sea, en los años próximos, el gran laboratorio de experiencias sociales y progresos humanos.

Un amigo mío, español educado en los Estados Unidos y residente en Méjico, me decía al llegar a nuestra patria después de un largo viaje por las principales naciones europeas: "Ya esperaba yo encontrar en Europa algunas cosas "mejores" que en América, pero no cosas "mayores". Pues bien; en Alemania he hallado organizaciones, obras, empresas, "más grandes" que las mismas de los Estados Unidos. He visto sociedades industriales con más millones de capital y más millones de obreros que las colesas empresas norteamericanas. La actual Alemania produce esa sensación de vigor, de energía, de vitalidad desbordante a que yo estaba acostumbrado en el Continente Nuevo. Si un día Europa necesita competir con el, tendrá que llevar por delante a Alemania..."

Porque Alemania—añadiría yo—une a esa vitalidad ascendente del Nuevo Mundo la filosofía, la ciencia, las nobles tradiciones intelectuales de la vieja Europa.

Ahora, tras de las recientes elecciones de diputados, recoge la Prensa alemana, desde diversos puntos de vista, las enseñanzas que se derivan del escrutinio.

Dos notas hay curiosas, interesantes. Se gún la ley electoral de la República—la ley electoral "más libre del mundo", dice el "Berliner Tageblatt"—votan en Alemania doce grandes raza humanas, que no votaban antes: las mujeres y los jóvenes. En Alemania tiene voto el sexo femenino y tiene votado la mocedad apenas llega a los veinte años.

Han ido, pues, a los comicios electorales las mujeres. Han ido también los muchachos. Desde las últimas elecciones parlamentarias, verificadas en 1924, se calcula un traspuesto los veinte años unos cuatro millones. medio de años que ahora, por primera vez, han podido emitir sus sufragios. ¿Cómo ha votado, a qué partidarios ha votado esa nueva falange ciudadana de jóvenes entre los veinte y los veinticuatro años? Por otra parte, ¿cómo han votado las mujeres?

Aunque el voto es secreto, pueden hacerse conjeturas y cálculos más o menos certos.

Algunos creían que la nueva generación, hostil a la política, a toda la política, se abstendría de intervenir en estas elecciones alemanas. El Parlamento, decían, es ya una cosa muy siglo XIX que no interesa a los jóvenes. Estos se encogerán de hombros en una actitud de abstención electoral.

No parece, sin embargo, que ésta haya sido la conducta de la mayoría juvenil. Los electores de veinte años han votado, en general, a los candidatos más radicales, a los partidos extremos. Muchos, al extremismo rojo; algunos, también, al extremismo blanquista; de las derechas exaltadas, utópicas. Los hijos desertan de los partidos medios, de los partidos templados y moderados en que militan satisfechos los padres. Esta sería, según la "Morgenpost", de Berlín, una de las notas características de las últimas elecciones.

Dicir que los veinte años son indiferentes a la política u observar que se inclinan al extremo radicalismo pueden ser dos diversas expresiones de un mismo estado de ánimo de la juventud. A la juventud no le atrae la actual política, la política de los partidos que hoy gobernan el mundo.

¿No obedecerá esta repulsión a que la juventud, diga ella lo que quiera, es y será siempre en el fondo eternamente, idealista en tanto que la política sido ido, cada vez más, derivando a realidades y soluciones prácticas? Hoy, en Alemania, los mismos partidos gubernamentales han de pensar en renovar sus ideas para que éstas puedan ser amadas por los electores de veinte años. Sólo un rejuvenecimiento ideal de los partidos lograría traer de nuevo a la mocedad y les permitiría mirar serenamente al porvenir.

¿Cómo han votado en Alemania las mujeres?

En Heidelberg, donde electores y electoras han votado separadamente, se han obtenido datos estadísticos que publica la

"Vossische Zeitung". Al revés de lo acostumbrado con los jóvenes, las mujeres no se han inclinado hacia la izquierda, y menos aún hacia la más extrema izquierda.

Así, por ejemplo, en Heidelberg, por cada cien votos masculinos, sólo ha obtenido el socialismo 77 sufragios femeninos; el comunismo, sólo 61; y la izquierda comunista, únicamente 50. En cambio, los partidos con denominación religiosa han reclutado muchas más mujeres que hombres. A favor del partido cristiano social votaron, por cada cien varones, 147 mujeres; en pro del Centro Católico, también por cada cien votos masculinos, se recogieron 181 sufragios femeninos.

Familia alemana habrá, por lo visto, en la que el padre votó al candidato republicano o socialista; la madre, al católico; y el hijo, al comunista. Despues de todo, el voto femenino y el voto juvenil se equilibran y contrapesan. Y la resultante final, en las recientes elecciones, ha sido un prudente pero resuelto avance hacia la izquierda, realizado por esa nueva Alemania democrática, progresiva, casi socialista...

(Prohibida la reproducción).

## La labor de la Asamblea y un banquete en Ginebra

Ayer tarde celebró sesión plenaria la Sección novena de la Asamblea, para que los asambleístas que lo desearan informasen acerca del proyecto relativo a los registros y marcas de fábrica.

También se reunieron la Sección de Comunicaciones, que trató de la coordinación de los transportes terrestres y marítimos; la de Leyes políticas, que examinó el Estatuto de Prensa, y la de Educación, que terminó el informe sobre la reforma de la primera enseñanza.

En el ministerio del Trabajo se recibió ayer un despacho de Ginebra dando cuenta de haberse celebrado el banquete con que el ministro del Trabajo de España obsequiaba a los delegados de las diversas naciones.

El señor Aunós pronunció un discurso, siendo muy aplaudido.

También habló el presidente del Congreso de la Sociedad de las Naciones, señor Saavedra Lamas, que cantó las excelencias de la raza hispana.

Hizo después uso de la palabra el delegado inglés, Mr. Wolse.

## La guerra civil china

WASHINGTON, 9.—Dicen de Nankín que el general en jefe de las fuerzas nacionalistas ha renunciado su cargo.

Comunican de Shanghai que se espera de un momento a otro la captura de Tien-Tsin por las fuerzas nacionalistas y que las tropas del Norte de Chansi y de Chan-Jun se encuentran cercadas por los suristas, después de la gran batalla que han sostenido. (United Press.)

Los ensayos de su aparato Bellanca han sido satisfactorios: va a hacer instalar un aparato de T. S. H.

Si logra sus propósitos, Thea Rasche volverá a Nueva York y se naturalizará americana, para ocupar un cargo técnico en una casa yanqui de aviación. (Argos).

NUEVA YORK, 9.—El aviador Bert Hassel infantará el 5 de julio próximo el raid Nueva York-Estocolmo, con escala en Terranova. (Argos).

NUEVA YORK, 9.—El aviador brasileño De Barros, se ha embarcado con destino a París, con el propósito de comprar un aparato destinado a la travesía del Atlántico, desde París a Nueva York.

Espera dar este salto el 15 de agosto próximo. (Argos).



Una Casa-cuna modelo, que acaba de ser inaugurada en París por Mme. Poincaré y Mme. Bokanowski. Cerca de un centenar de bebés, cuidadosamente atendidos por abnegadas "nurses", como lo atesora su buena cara, encuentran hospitalidad en esta admirable institución. (Foto Consorcio).

## La conquista del aire

## Es segura la salvación de la expedición del "Italia"

La travesía aérea del Atlántico es la obsesión de todos los pilotos

## LA SITUACION DE LOS TRIPULANTES DEL "ITALIA"

ROMA, 9.—Se anuncia oficialmente que el vapor "Citta di Milano" ha logrado estar en comunicación por telegrafía sin hilos durante veinte minutos con el dirigible "Italia".

El "Italia" ha fijado su posición a veinte millas al Norte del cabo Leigh Smith, al Noroeste de la tierra del Spitzberg. (Argos).

ROMA, 9.—La expedición italiana que va a la busca del general Nobile y de sus compañeros, saldrá mañana. No se ocultan las dificultades que habrá de salvar, pues tendrá que volar a 3.000 metros de altura para franquear el San Gotardo.

Los preparativos de esta expedición han despertado vivo interés. La duquesa de Aosta ha enviado un expresivo telegrama al jefe de la expedición, el mayor Mercanti, deseándole el éxito más completo. (Argos).

OSLO, 9.—El explorador Amundsen ha manifestado que como ya se sabe con fijeza el sitio en que se encuentran los tripulantes del "Italia", no cree necesaria su cooperación en las expediciones de socorro. (Argos).

## EL VUELO CALIFORNIA-AUSTRALIA

BRISBANE, 9.—La acogida dispensada al avión "Cruz del Sur" fué en extremo entusiasta. El gobierno australiano recibió a los aviadores.

Un periodista salió para Sidney, portador de cartas de los aviadores para sus familias.

La suscripción en favor de los aviadores ha alcanzado la suma de 50.000 libras esterlinas.

En tanto que las autoridades de Queensland platicaban con los intrépidos pilotos, la multitud rompió toda clase de barreras y apoderándose de los aviadores se los llevó en triunfo. (Argos).

## LOS PROYECTOS DE VUELOS TRASATLÁNTICOS

NUEVA YORK, 9.—La aviadora alemana Thea Rasche ha declarado que espera hacer en cincuenta horas el raid de Nueva York a Berlín. Saldrá, salvo impedimento imprevisto, mañana, domingo.

Los ensayos de su aparato Bellanca han sido satisfactorios: va a hacer instalar un aparato de T. S. H.

Si logra sus propósitos, Thea Rasche volverá a Nueva York y se naturalizará americana, para ocupar un cargo técnico en una casa yanqui de aviación. (Argos).

NUEVA YORK, 9.—El aviador Bert Hassel infantará el 5 de julio próximo el raid Nueva York-Estocolmo, con escala en Terranova. (Argos).

NUEVA YORK, 9.—El aviador brasileño De Barros, se ha embarcado con destino a París, con el propósito de comprar un aparato destinado a la travesía del Atlántico, desde París a Nueva York.

Espera dar este salto el 15 de agosto próximo. (Argos).

## Un rasgo

## Sánchez Toca y su biblioteca



D. Joaquín Sánchez de Toca siempre ha tenido gestos y rasgos propios. Entre nuestros conservadores es un hombre desconcertante, y como español un complejo. El señor Sánchez de Toca figura en política en el partido conservador, pero en realidad es tan liberal como cualquier llamado liberal y como

un conservador inglés. La primera de sus razas, aquí donde son turbulenta los que tienen declarada guerra a los libros, es su afición al estudio. Tanto lo gusta saber, que ha reunido una espléndida biblioteca, pero una biblioteca de la que don Joaquín ha leído muchos libros, y que le ha granjeado fama de intelectual. ¡Intelectual y conservador! Cabe nada más abominable? Y algo peor aún; ahora, en la senectud, esos libros queridos, esa biblioteca, el señor Sánchez de Toca la entrega como donativo a la Academia de Ciencias Morales Políticas, a la que devuelve un tesoro que sólo le perteneció como medio de enriquecer la inteligencia y no con el fin de adornar el despacho.

## La estabilización del franco es cuestión de pocos días

PARIS, 9.—Durante todo el día se ha rumorado con gran insistencia en los círculos financieros que el Gobierno iba a proceder de modo súbito a la estabilización del franco, ya que en el Consejo de ministros celebrado por la mañana se había acordado por unanimidad la urgente necesidad de tal medida.

En vista de tales rumores, algunos de los cuales señalaba para la operación un plazo de dos días, el Gobierno ha facilitado una nota oficial declarando que "es criterio firme del Gabinete llegar a una pronta estabilización del franco, pero que como desea someter el proyecto al Parlamento y no está constituida aún la Comisión de Hacienda de la Cámara, necesitarán transcurrir diez o doce días antes para que pueda efectuarse dicha operación". (Argos.)

## Las dolencias del presidente y del duque de Tetuán

## El marqués de Estella guardará cama durante dos o tres días más

## El ministro de la Guerra sufre un retroceso en su enfermedad

MADRID, 10.—El marqués de Estella amaneció ayer limpío de fiebre. Durante la mañana no despachó con nadie ni recibió visitas. Tan solo celebró una larga conferencia con el general Martínez Anido.

Ni por la mañana ni por la tarde abandonó la cama, en la que permanecerá aún durante dos o tres días por prescripción facultativa.

El doctor Quintana le ha aconsejado un régimen alimenticio muy severo, que deberá observar por lo menos durante un mes, porque el enfriamiento intestinal ha sido muy grande y cualquier descuido podría dar lugar a una nueva indisposición, aunque no de gravedad.

Por la tarde, el marqués de Estella recibió a varios amigos de su intimidad y despachó algunos asuntos.

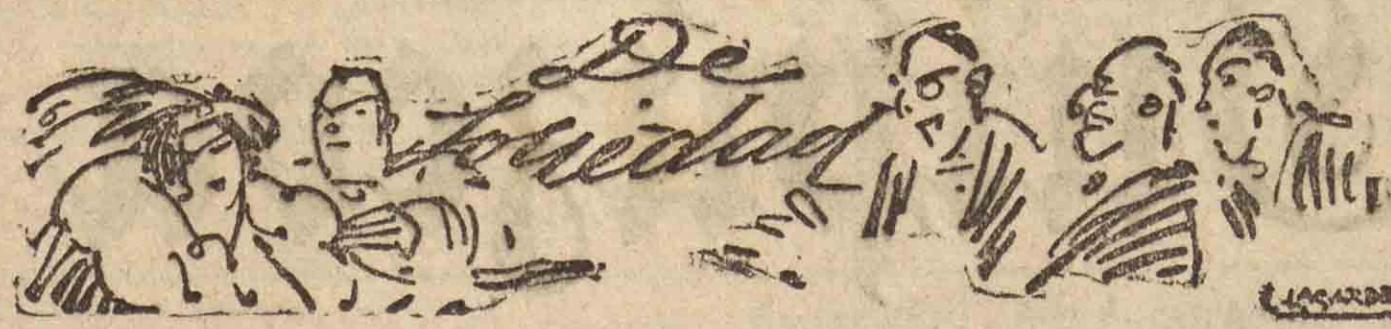
El presidente espera poder asistir a la fiesta que en palacio se celebrará el martes y presidir el Consejo de ministros del jueves.

El ministro de la Guerra, duque de Tetuán, sufrió el viernes un retroceso en su enfermedad, que alarmó a sus familiares. Se logró que reaccionara, y ayer se encontraba en estado satisfactorio, dentro de lo delicado de su salud.

## El Consejo de la S. D. N. ha terminado su 50.º reunión

GINEBRA, 9.—Hoy ha terminado el Consejo de la Sociedad de Naciones las sesiones de su 50.º reunión.

Acordó aplazar para la próxima reunión el estudio de una proposición del Gobierno lituano, en vista de que ya se habían marchado de Ginebra el señor Valdemaras y sus compañeros de delegación. (Argos.)



## Un nuevo oficio

Tengo el honor de presentar a ustedes a una agraciada muchacha nacida en la India. La señorita Rangi Singi, que tiene la extraña propiedad de poder tragar sin peligro alguno para su salud los objetos más extraños y heterogéneos. Cuentan las crónicas que desde su más tierna infancia se dedicó al aprendizaje de tan original deporte.

Naturalmente, si yo hiciese aquí punto, alguien creería que la señorita Rangi Singi se gana la vida exhibiendo sus habilidades en un circo. Nada más lejos de la verdad. La señorita Rangi Singi desempeña una misión transcendentalista y original. Todos los días se traga unos cuantos botones de nácar, huesos de aceituna y otras menudencias por el estómago, para que los profesores del Hospital General de Viena puedan explicar prácticamente a sus discípulos la extracción de cuerpos extraños de la laringe de un paciente.

Hé aquí un oficio en el cual la mujer ha destacado mucho antes que el hombre.

## Santoral

Día 10.—Santos Timoteo, Máximo, Crispulo, Restituto, Zacarías, Amancio, Primitivo y santa Margarita.

Sol, sale a las 5'45 y se pone a las 8'45. Luna Cuarto Menguante en Piscis, a las 6'51.

Día 11.—Santos Bernabé, Félix, Fortunato y Pariseo.

Sol, sale a las 5'44 y se pone a las 8'45. Luna nueva el 17, en Géminis.

## Viajes

Vinieron de Zaragoza, doña Luisa Serrano con su hija María Luisa Brunet.

—Procedentes de Madrid, pasaron con dirección a París los señores de Santos Suárez.

—Marcharon a la corte los señores de Lizariturri (don Román).

## DENTISTA :::: MOLINS :::: Plaza Guipúzcoa, 2, 1º

—Ha salido para Barcelona, el distinguido joven José Luis Matamoros.

—Marchó a Bilbao, la señorita Concha Arocena.

—Regresó de Madrid, la señora de Prado (don Vicente).

—Vinieron de Pamplona, don Juan Luis Cases, don Francisco Díaz, don Antonio Taranque y don Cándido S. Vega.

## MOTORES A E G

## LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—De regreso de una excursión por el extranjero, pasaron para Bilbao los señores de Quintana (don José María).

—Marchó a Durango la señora viuda de Oruña con sus hijos.

## Mezclilla

Gran Casino.—Apertura del Restaurant a las cinco de la tarde. Inauguración del dancing en la terraza. Todas las noches cena a la americana, amenizada por la renombrada orquestina los «Galindos». Servicio esmerado a la carta y precio fijo. Habrá un esmerado servicio de platos del país.

Para pedidos se atiende al número del teléfono 12.725.

Fin de carrera.—Han regresado de Zaragoza, después de terminar con brillantes notas en aquella facultad de Medicina la carrera de comadronas, las señoritas Clara Uranga y Joaquina Gracia, a las que enviamos nuestra sincera felicitación.

## Casino de Igeldo

Gran festival a las cinco de la tarde. Baile con regalos en el charlestón. Sesiones de cine, proyectándose la interesante película «El jardín de la alegría». Montaña rusa, Toreón-Skating, etc. Precio del billete del funicular, con derecho a todo espectáculo: Caballeros, 1,50; señoritas, una peseta.

## Compañía Vasco-Valenciana de Navegación

En cumplimiento de lo que dispone la cláusula novena del convenio judicial aprobado en el expediente de Suspensión de pagos de esta Compañía, el Consejo de Administración liquidador convoca a los señores accionistas a Junta general que se celebrará en la Sala de Juntas del Ateneo (Edificio del Hotel Carlton), Plaza Elíptica, el día 22 de junio, a las once de su mañana, a fin de darles cuenta del estado en que se encuentra la liquidación.

Para asistir a la reunión bastará exhibir el extracto de acciones de la Sociedad o el resguardo que acredite tenerlas depositadas en cualquier establecimiento bancario.

San Sebastián, 4 de junio de 1928.—El Consejo de Administración.

## Letras de luto

Conforme anunciamos oportunamente, a las once de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma de don Nicolás Bustunduy y Vergara, fallecido en San Sebastián el día 6 del actual.

La ilustre personalidad del finado, que fué en vida ingeniero industrial, Comendador de la Real Orden de Isabel la Católica y director de la Escuela de Artes y Oficios, ha sido motivo de que tanto el acto que tuvo lugar ayer, como la conducción del cadáver al cementerio, verificada el jueves, a las cinco de la tarde, constituyeran una manifestación de duelo.

Presidieron el funeral, en el que estuvieron representadas todas las clases sociales, los hijos del finado.

Reiteramos a la familia del finado el testimonio de nuestro sincero pesar.

—Ayer por la tarde pasó con dirección a Madrid el cadáver del marqués de Ivanrey, fallecido recientemente en Biarritz.

A Irún fué a esperar, en nombre del gobernador, el secretario, señor Ponzón.

## En el Príncipe

## Últimas proyecciones de "La doncella del Palace"

Estrenó ayer, conforme se había anunciado, «La doncella del Palace», cinta de la que anticipadamente habíamos hecho su elogio. El mismo se confirmó, toda vez que la nueva producción es realmente interesante, entretenida y agradable.

«La doncella del Palace» es película que puede verse en la seguridad de que ha de causar una grata impresión y ha de ser seguida con interés creciente.

Toman parte en la interpretación de la película, entre otras primeras figuras, Betty Balfour y André Roane, quienes tienen una lucidísima intervención. Su labor, notabilísima en conjunto, avalora considerablemente la nueva película.

Tarde y noche se pasará hoy la referida película. Por la noche, como es costumbre tratándose de un domingo, habrá sesión doble. Y la orquestina de Botoro amenizará las sesiones con arreglo a un muy selecto programa musical.

## SAN SEBASTIAN

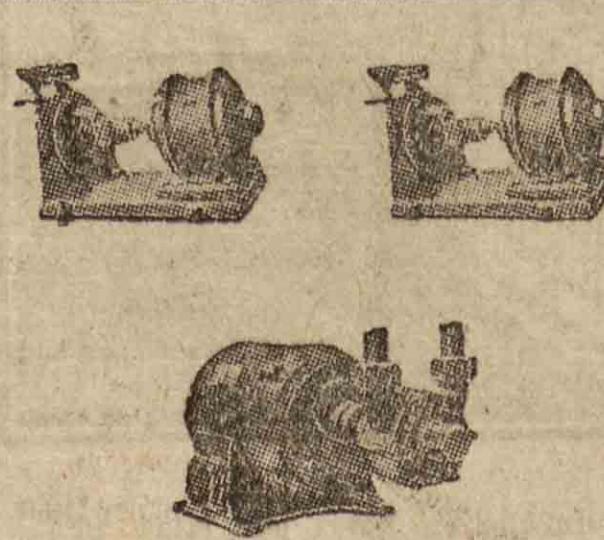
## GRAN CASINO

Día 1 de Julio.—Romería en Ulía, organizada por «Umore-Ona» con el Patronato del C. A. T. Bailes. Juegos. Apuestas de hachas. Concurso de gurdías, etc.

Día 8 de Julio.—Imposición de la Bandera de Combate al crucero «BLAS DE LEZO», y al buque Escuela «ELCANO», con asistencia de la escuadra

Grandes fiestas en la bahía. Iluminación

Para toda clase de informes dirigirse al Centro de Atracción y Turismo, ALAMEDA, 14, o a la Secretaría del Gran Casino



## De sol a sol

## AL VUELO

El viento sur, pesado y monótono se ha adueñado de su cuadrante y no lo suelta, aunque se lo mande el propio Eolo erigido en autoridad suprema del meteoro aligeró.

Sopla viento de tierra, plúmbeo y aplastante, y no hay otro remedio que sudar y desechar pañuelos de media en media hora, como si un catarro naso-frontal nos hubiera invadido por sorpresa y estuviera en el período áigido de su plenitud húmeda.

Menos mal que siempre hay sitios estratégicos, donde corre el viento y que el paseo nuevo del Príncipe, es el consuelo de cuantos sudamos la gota, más o menos gorda.

En el Municipio, no les vasta acabar con todos los roedores del barrio de Amara y adyacentes parajes, sino que ayer les tocó el turno a los autobuses del servicio público urbano, que fueron revistados y condenados a muerte vil, si en un plazo, que, como todos los plazos será prudencial, no se colocan en condiciones de asco, pulcritud y demás, para obtener la beligerancia conseguida en sus primeros días y poder rodar por nuestras calles, sin perjuicio para el viajero y daño para la estética.

No sabemos que hayan ocurrido otras cosas, como no sea una reunión de la Junta local de la Exposición Ibero-American-Sevillana y algún otro suceso de escasa importancia.

Los donostiarras hicieron ayer gran consumo de bebidas heladas, en las horcherías que se han inaugurado en casi todas las calles de la ciudad; el imperio de la horchata triunfa.

Y no hubo más que las consabidas conversaciones de Puerta de Tierra, como dicen en Cádiz.

ASORDEP.

## BAR RESTAURANT AMAYA

Siguiendo su norma establecida, esta casa obsequia hoy a su distinguida clientela con una tapa-sorpresa a la hora del aperitivo, donde tiene la exclusiva de los vinos Santerne y Chablis de Paternina, en vasitos.

Plates clásicos a menú fijo y carta. Reciben mariscos diariamente. Se garantiza la legitimidad de todas las marcas.

Gran salón de billares y chapó VERGARA, 4 - Teléfono 1-25-23

## - La reina - de las playas

APERTURA el domingo, 10 de Junio. :: Restaurant, Bar, Dancing, Conciertos, Atracciones

## SEMANA VASCA

Del 15 al 22 de julio:

Partidos de pelota. — Romería. Exhibición de bailes. — Exposición de Artistas Vascos. — Aizkolaris y festejos típicos.

Día 22 de julio:

## Corrida Goyesca

Organizada por la Asociación de la Prensa. — Baile en el Gran Casino.

Días 25 y 29 de julio:

## CIRCUITO AUTOMOVILISTA

Con la participación de los principales «ases» europeos.

## BOMBAS A E G

## Centrífugas y Rotativas

Industriales y domésticas

## PORTAL Y MORO

— San Sebastián —

## Teatro Victoria Eugenia

Hoy se darán tres grandes funciones con «La del Soto del Parral» y «La viuda alegre»

Las representaciones de ayer, sábado, de la popular zarzuela en dos actos «La del soto del parral», obtuvieron un gran éxito. Con la mencionada obra hizo su debut el primer baritono Enrique Zabarte, que secundado admirablemente por la señora Racionero, señorita Blanca y otros que no enumeramos, escuchó el debutante calurosa ovación.

Hoy, domingo, se darán tres grandes funciones, las que tendrán lugar a las horas de costumbre.

A las cuatro de la tarde se pondrá en escena por última vez «La del soto del parral». A las seis y media en la gran matinée de moda, y por la noche, a las diez y media, se pondrá en escena la preciosa opereta en tres actos del maestro Franz Lehár la que lleva por título «La viuda alegre», en la que la sugerente Eugenia Zuffoli realiza una creación formidable, obteniendo un éxito personalísimo. La presentación de esta obra es factuosa y toman parte en las representaciones de hoy toda la plana mayor de la Compañía, tanto de actrices, actores, cantantes, segundas típicas, coro general, etc.

Es de suponer que hoy en el Victoria Eugenia haya tres llenos imponentes.

Mañana, lunes, se pondrá en escena tarde y noche «Benamor», haciendo la protagonista Eugenia Zuffoli y presentando la obra con gran factuosidad.

El próximo martes, tarde y noche, se pondrá un estupendo programa representándose «La viejecita», «La Verbenal de la Paloma» y un gran fin de fiesta por Eugenia Zuffoli.

El miércoles tarde y noche «La Bayadera» en fin, todos los días cambio completo de programa.

Se está preparando un acontecimiento único, nada menos que el estreno en España de una opereta del inspirado maestro Franz Lehár titulada «Frasquita», de cuya obra nos ocuparemos otro día.

## En el Miramar

## La gran sesión doble de esta noche

En el Miramar habrá hoy, domingo, cuatro sesiones cinematográficas. En la primera, infantil, a las cuatro, se pasarán varias cintas cómicas; a las seis menos cuarto, se proyectará «La reina de Nueva York», superproducción de la Fox, interpretada por Magde Bellamy y Man Simpson; a las siete y media, se anuncia «Estudio secreto», original película por Olive Borden, Margaret Livingston, Ben Bard y Clifford Holland, y a las diez y cuarto de la noche, en sesión doble, se pasarán las dos cintas últimas citadas.

Tarde y noche, la orquesta de Barrón anuncia, por su parte, un interesante y muy selecto programa musical, en el que están incluidas novedades como:

## BUENECHEA Y HERNANDO

Especialidad en modelos de cristal y porcelana para hoteles, cafés y bares. NARRICA, 12 (parte vieja)

EL CARBURADOR ZENITH se adjudica el 23 de Abril el RECORD DEL MUNDO DE VELOCIDAD en automóvil a la velocidad vertiginosa de 335 kms. 960 por hora equipando los motores Liberty del coche White en Dayton (U. S. A.)

SOCIEDAD DEL CARBURADOR ZENITH Agencia general para España MADRID-BARCELONA-SEVILLA Viriato, 18 Mallorca, 281 Paseo Colón, 4

Deseo alquilar varias básculas «Toledo». Dirigirse a F. M. esta Administración.

Coches para niños Modelos ingleses «PYC». Elegancia, fort, economía. Paseo Colón. «Villa las Dunas»

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

POESIA BEREBER

## EN LA PAZ

por LUIS BELLO

Como entre todas las cosas espirituales y materiales una de las que están más llenas de realidad es la Poesía, dedicó a mi ilustre y antiguo amigo el general Sanjurjo estas notas—renovadas y refrescadas en el viaje a Tánger—sobre poesía de los bereberes. Poesía, naturalmente, popular, pues el bereber no tiene otra. Más vieja o más nueva, pero siempre salida espontáneamente del pueblo.

Su oportunidad viene de las últimas declaraciones del Alto Comisario en Madrid antes de regresar a Tetuán. Pocos asuntos ofrecerán para nosotros tanto interés como el que aparece condensado en estas líneas de una entrevista periodística. Habla de la pacificación de nuestra zona marroquí, ya lograda, y dice: "Es posible que pasados los años, cuando la labor civilizadora haya cumplido su misión, Marruecos siga el curso de todos los países colonizados. Acaso entonces, capacitados para la independencia por nuestra labor, la independencia pueda dar lugar a la guerra; pero hasta entonces la guerra de Marruecos, por obra de todos y por heroísmo de todos, ha terminado". Hemos entrado, pues, en un período largo, que nos permitirá llegar a los aduanas y ver cómo nacen los romancillos bereberes—los *izran*—o, por lo menos, penetrar en sus costumbres y en sus espíritus para saber qué sentimientos dictan al pueblo sus cantares. El *izran* es el cantar rifeño. Yo no lo conozco por estudio directo—creo que pocos españoles lo habrán estudiado—, sino por un libro del profesor argelino Henri Basset y por discretas observaciones de los amigos moros de Tánger.

Todo el que haya visitado estas tierras—es decir, media España—ha visto en los zocos a los cantores bereberes ambulantes. Llegan al zoco de fuera, tangerino, el más próximo a Europa; pero hay que suponer que no sea el sitio donde se muevan con mayor libertad. Son pocos los cantores rifeños. La mayoría vienen del alta Atlas y del Atlas medio. El cantor o recitador, el flautista, los tamborileños y a veces músicos, tañedores de guzla, de vihuela y de otros raros instrumentos africanos de cuerda; muchachos y mozalbeteos baileños... Junto a los encantadores de serpientes y los esgrimidores de palo, estos poetas, cantores y narradores de cuentos, son los que más tiempo retienen su coro. El europeo oye sin entender. La planta ligera del cantor, el cobre bruñido de su escultura berberisca, su aire de iluminado y sobre todo ese gesto de inspiración con que eleva al cielo la barbillá; sin contar con que el color bárbaro de la música, de la vestimenta y del público, bastan para dar sentido a la canción y al relato aun que no poseamos el idioma.

—¿Qué historia contará? —Fábulas, cuentos muy viejos—me responde un profesor del Instituto Rabínico—. Lamentaciones de los peligros del amor y diatribas contra las mujeres. A veces traen cantos de guerra. Aquí son muy prudentes: pero en los zocos del interior, en lo más montañoso de la zona francesa hemos recogido los *izran* del bereber insomiso de espíritu aunque de hecho esté ya sometido: "El cristiano ha entrado aquí con sus armas y con su poder; porque Dios lo quiso; pero, ¡paeciente!, no será por mucho tiempo".

Los montañeses del Atlas medio son acaso los que con más ardor expresan este sentimiento de independencia. Los franceses lo han estudiado, pues les afecta directamente, considerándolo como válvula y como medio de conocer el estado de ánimo del territorio protegido. El libro de Henri Basset es de 1920. Títulase: "Essai sur la Litterature des Berberes". Creo que M. Basset ha muerto dirigiendo las enseñanzas del Marruecos berberisco en la Escuela Superior de Rabat. Pero basó su trabajo en otros de Abés sobre los Ait Ndir publicados en 1918 por los Archivos Berberiscos y por la revista "France-Maroc". Respecto a las canciones del Rif utiliza ensayos de Biarnay: "Notes sur les chants populaires du Rif". (Arch. Berb. t. I 1915-16.) La mayoría de los *izran* de guerra conocidos los recogieron en las montañas al Este de Marrakesh oficiales e intérpretes berberizantes. Al reunirlos para intentar un estudio general de la poesía entre los berberes marroquíes, todavía muy despierto, M. Masset cuenta con que el espíritu de los *izran* rebeldes es pasajero y no pueden considerarse como demasiado inquietantes. "Un cambio como el que allí han experimentado no puede desarrollarse bruscamente sin provocar alguna molestia. Eso es lo que expresan los *izran*. Durará justamente el tiempo que necesiten los berberes para adaptarse al nuevo equilibrio."

Voy a seguir en esta información de tema que considero interesante para nosotros—más aún por la actitud reposada y serenamente objetiva de los investigadores franceses—el capítulo que Basset titula: "Sumisos e insomisos". Conviene no olvidar la fecha: 1920. Desde entonces se ha andado mucho camino. Luchaban entonces más que ahora en la zona insomisa y en la sometida a medias, sentimientos de dos géneros: "De una parte la llamada a la independencia, la negativa a someterse, el desdén hacia un adversario que pone en linea hasta judíos y senegaleses". —Como los sultanes de antaño—. "De otra parte la amargura de la derrota, el desánimo, la impotencia ante armas tan terribles como el cañón de ruedas, el 65 y el aeroplano. Este último aparece con frecuencia en los *izran*: su rapidez es lo que más hiere la imaginación de los montañeses." Ya no podían ir los ganados del insomiso a los valles ocupados por el cristia-

## DE ARTE

## LOS QUE TRIUNFAN

## EL PAISAJISTA MUGICA

Se encuentra en Zarauz el notable paisajista Nicolás Múgica, que ayer desembarcó en Bilbao de regreso de su excursión artística por tierras americanas.

Múgica ha regresado muy satisfecho, pues artística y económicamente su viaje ha sido verdaderamente triunfal y los diarios de Montevideo y Buenos Aires publican amplias informaciones con justos elogios de su labor, que ha sabido llamar la atención de los críticos en un sentido altamente halagador para el pintor guipuzcoano.

Sus numerosos amigos y admiradores de la capital y de la provincia tratan de organizar un gran homenaje de bienvenida y en honor a sus recientes triunfos, fiesta que muy posiblemente será organizada por el Casino de Zarauz.

Damos nuestra bienvenida al ilustre paisajista vergarés y deseamos le sea grato su descanso en la vecina playa.

## JULIO PEREZ MORO

Nos ha visitado en nuestra redacción el notable pintor Julio Pérez Moro, notable paisajista tan alabado por la crítica de Madrid, de París y de Barcelona, en cuyas capitales ha celebrado exposiciones de sus series de paisajes españoles, de la mayor parte de las regiones nacionales.

Viene animado por sus amigos de San Sebastián con el propósito de organizar una exposición de sus obras en el Gran Casino, que comprenderá la cuarta serie de sus paisajes, en la que figurarán, además de numerosos cuadros de diferentes regiones españolas, diez marinas y paisajes netamente vascos, estudiados directamente por el artista últimamente en nuestra región, de los que podemos adelantar las mejores impresiones.

Bienvenido sea el altruista y buen pintor y celebraremos que su proyecto se realice, por lo que de antemano le felicitamos.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Nicolás Labaur

Contable, mucha práctica en importantes industrias, dese a cargo en San Sebastián o cercanas. Sueldo 500 pesetas.

Dirigirse al mismo en Rentería o a don Manuel García en la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Quando nos honre con su visita

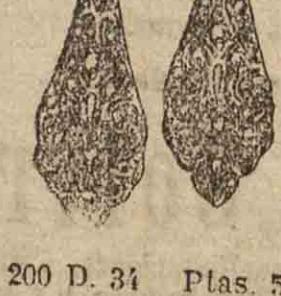
podrá examinar sin compromiso alguno de compra, el mejor surtido de

Joyería y Relojes Modernos que existe en San Sebastián

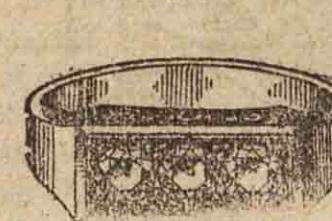
Incomparable por su NOVEDAD ELEGANCIA y PRECIOS MODERADOS



301 A-4 Ptas. 625  
Pulido—Forma lenteja  
PATEK  
Reloj cumbre



200 D. 34 Ptas. 500  
Brillantes y Rosas



213 D. 2 Ptas. 200  
Tres Brillantes



208 D. 7 Ptas. 750  
Brillantes y Rosas

## TRUST JOYERO

Madrid-París-Bilbao  
Sevilla  
Fabricación e importación  
de Joyas  
y Relojes en gran escala  
Sucursal de  
San Sebastián  
Alameda, 15

Centro de Atracción y Turismo

Algunos proyectos para la explotación del Casino

A las siete de la tarde se reunió el Comité ejecutivo del Centro de Atracción y Turismo, concurriendo los señores Peña Vea Murguía (don Javier), Montijo, Carrasco, Orueta (don Antonio), Lafitte y Zappino.

También asistió el alcalde señor Begiristain.

La reunión se celebró en uno de los salones del Casino y principalmente se dedicó a los detalles de la explotación de este Centro que, como hemos anunciado, se abrirá al público, hoy domingo, día 10.

Para ello, por la tarde, en la terraza, dará la banda del regimiento de Sicilia, dirigida por el maestro Aroca, el concierto de que en otro lugar del periódico damos el programa.

En el restaurante habrá un te dansant por la tarde y una cena americana por la noche, amenizándolo la orquesta "Los Galindos", que ha sido contratada para actuar en tales fiestas durante la temporada.

En la reunión del Comité ejecutivo se trató también de lo relativo a la propaganda del match Uzcudun-Bertazzolo, para la cual ya le han sido entregados al Centro los carteles; de la Semana Vasca, de que han sido fijados ya carteles también, y de lo relativo a los circos Krone y Parish (este último vendrá a San Sebastián a fines de mes, comenzando su actuación en la plaza de toros el día 1 de julio).

Hay el proyecto, también, de celebrar en la noche del día 30, después del match Uzcudun-Bertazzolo, una cena americana, con asistencia de los dos púgiles, para lo cual se hacen gestiones, que esperamos llegarán a buen fin.

También se proyecta celebrar una serie de exposiciones de notables pintores, entre ellos don Julio Pérez Moro, que concurrirán con unas treinta obras suyas muy celebradas, exponiendo en los días 1 al 10 de septiembre.

## EL CONCURSO DE MECANOGRAFAS

Otro de los asuntos resuelto por el Comité ejecutivo del Centro de Atracción y Turismo en su reunión de ayer, ha sido el concurso de mecanografas.

El dictamen del Jurado ha sido que no consideraba a ninguna de las presentadas con méritos suficientes para desempeñar la plaza en las condiciones anunciatas, y, de acuerdo con ello, se ha declarado desierto el concurso.

No obstante, por el orden de méritos que ha señalado el jurado, serán llamadas las señoritas concursantes para ver si desean entrar a prestar sus servicios en el Centro en las nuevas condiciones que se las señalarán.



Únicas por su duración, finura exquisita de su tejido y elegancia suprema

Calidades que fabrica esta célebre marca

ANGELITA, Etiqueta Rosa  
Seda Natural Extra - Patent. Malla 51

VIOLETA, Etiqueta Morada  
Seda Extra - Patentada. Malla 48

PERLA, Etiqueta Encarnada  
Seda Crespón - Patentada. Malla 45

CELESTE, Etiqueta Azul  
Seda Natural Superior - Pat. Malla 45

OPELIA, Etiqueta Naranja  
Seda Superior. Malla 42

CAMELIA, Etiqueta Beig  
Sedalina Patentada. Malla 42

MAGICA, Etiqueta Gris  
Seda Natural - Gasa

Espec. para bailes y sofrés. Malla 51

Las calidades PATENTADAS se distinguen de los demás patrones por tener un refuerzo invisible que impide se corran los puntos, que a causa del roce con las ligas se suelen escapar.

Las señoritas que deseen recibir la carta de colores de estas medias, pueden solicitarla escribiendo al Apartado 640, BARCELONA, y se les remitirá gratuitamente.

De venta en casa de

F. TURILLAS. — Hernani, 31

Este número ha sido visado por la censura

## La vida en Vizcaya

**Dos sujetos fingiéndose policías intentan un "chantage"**

**En torno al nuevo puente.-Ya no habrá viaje a los Estados Unidos**

BILBAO, 9, 23.30 n.—En la carretera de Castrejana paseaba una pareja de novios. Los "tórtolos" fueron sorprendidos por dos sujetos que, fingiéndose agentes de policía y atribuyéndoles actos que no habían cometido, les denunciaron. Los falsos policías dijeron al novio que les entregara 500 pesetas y que ellos, en cambio, no llevarían el asunto al Juzgado.

El novio les dió 25 pesetas que llevaba y prometió entregarles el resto hasta las 500 pesetas, en la Plaza de Bélgica. Así se convino; pero el novio se presentó en la Comisaría de Vigilancia, donde denunció lo ocurrido.

Tres policías, acompañados del denunciante, fueron a la Plaza de Bélgica y en el momento en que los falsos agentes esperaban recibir el dinero, fueron detenidos.

Se llaman Juan Linares y Aurelio Simón, que fueron puestos a disposición de la autoridad competente.

## UN INCENDIO

En Las Carreras se declaró un incendio en la casa de Víctor Rosales, quemándose los muebles y parte del edificio. No ocurrieron desgracias personales.

Las pérdidas ascienden a unas diez mil pesetas.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

En la Pastelería Bilbaína, sita en la calle del General Concha, penetraron ladrones y se llevaron 4.500 pesetas en calderilla, que había en la caja de caudales; un jamón, dos trozos de lomo curado, varias botellas de jerez y vino blanco y algunas libras de chocolate.

## UNA DESGRACIA

En la estación del ferrocarril de Las Arenas, un vagón arrolló al obrero Ramón Cañada, de 26 años, que resultó con graves lesiones.

## MUERTE REPENTINA

Eugenio Urrutia, de 72 años, vecina de Deusto, se sintió repentinamente enfermo. Fue llevada a la Casa de Socorro, a donde llegó cadáver.

Los médicos certificaron que falleció por consunción natural.

## YA NO SE IRA A LOS ESTADOS UNIDOS

El alcalde, señor Moyúa, dijo a los periodistas, que el ingeniero, señor Barandiarán, que debía intervenir en el estudio del nuevo puente móvil, ha rehusado aceptar el encargo, por razones de delicadeza, pues es hermano del teniente de alcalde, don Antonio.

Agregó que la Comisión nombrada para ir a los Estados Unidos para ver lo más moderno sobre puentes móviles, ya no realizará este viaje. En cambio, irá con el mismo objeto a Bélgica y Holanda.

## EL AERODROMO DE SONDEA

El alcalde de Sondica ha recogido los planos levantados por los técnicos en los terrenos en los que se proyectan construir un aeropuerto.

El Ayuntamiento de Sondica hará ahora gestiones cerca de la Diputación y del Estado.

## LA FERMENTACION GASTRICA

Cuando la digestión no se efectúa de un modo normal, los alimentos pueden permanecer en el estómago varias horas después de las comidas, lo cual origina una secreción excesiva de elementos ácidos. Este exceso de acidez ocasiona además la fermentación de los alimentos no digeridos, provocando frecuentemente dolores muy agudos. Para mitigar tales dolores es necesario un medio alcalino que neutralice la acidez e impida la fermentación. La Magnesia Bisurada, el famoso remedio conocido, es un poderoso antiácido que actúa en el sentido indicado. Media cucharadita de la de café de este elemento alcalinizante en un poco de agua, tomada inmediatamente después de las comidas o tan pronto como se note el primer síntoma de dolor, proporcionará un alivio sorprendente. La Magnesia Bisurada evita los ardores, acedias y flatulencias, facilitando el funcionamiento del aparato digestivo. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias y Centros de específicos. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

## ¡¡Correspondentes!!

La Editorial Vecchi, tan antigua y acreditada, publica las obras de más éxito; hace las mejores condiciones de venta y obsequios excepcionales a sus agentes. Escribir hoy mismo pidiendo información. Vecchi: Coello, 188, Barcelona.

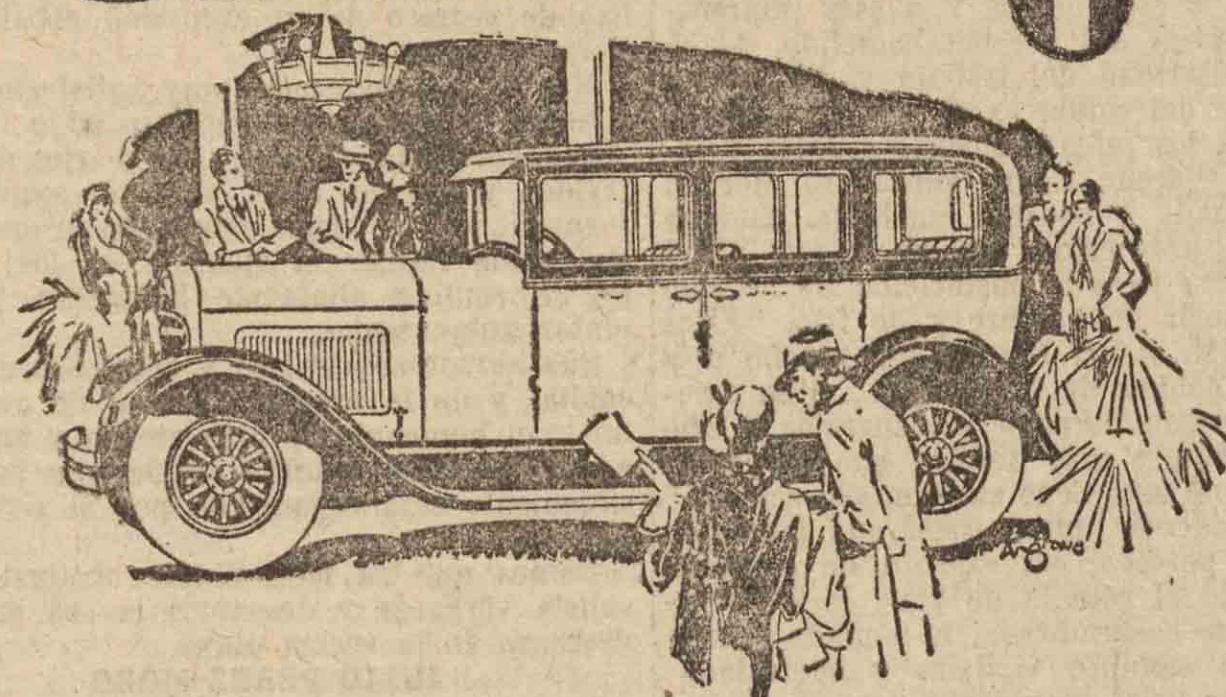
## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla euzkera.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda

## DODGE BROTHERS presentan el nuevo

### "STANDARD 6"



### Un coche muy económico digno compañero de los famosos «Victory» y «Senior»



Dodge Brothers presentan un nuevo coche de gran resistencia, especialmente construido y equipado con el mejor motor de que jamás haya estado provisto un Seis cilindros de su precio... digno compañero del moderno «Victory» y del lujoso «Senior» de Seis cilindros.

El secreto del nuevo «Standard» está en la relación que guardan la potencia con el peso — 1 H. P. por cada 22 kilos de peso. La potencia desarrollada es garantía de velocidad, seguridad, duración y economía.

Espacioso, confortable... elegantemente esmaltado en una variedad de colores de novedad y equipado con frenos Midland en las cuatro ruedas.

El nuevo «Standard» de Seis cilindros es un coche que presta servicio durante muchos años a entera satisfacción.

Frenos hidráulicos en las 4 ruedas  
7 puntos de apoyo — 4 marchas

### RICARDO DE DAMBURENEA

MIRACRUZ 1 — SAN SEBASTIÁN



Vías urinarias  
Impurezas  
de la sangre  
Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

## Medicamentos del Dr. Soivré

**Vías urinarias:** Blenorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones; uretritis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, bujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se enterá de su enfermedad. — Venta, 5 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sifilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas, llagas (llagas de las piernas), erupciones escrófulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta, 5 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrax (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitations, dolores nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. — Venta a 5'50 el frasco.

**NOTA.**—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo a las oficinas del LABORATORIO SOKATARG, calle Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

## Sigue la cura

**Martín Agüero no cesa de andar y ha experimentado gran mejoría**

**Martín ha regalado un traje de luces al novillero "Josechu"**

BILBAO, 9, 23.30 n.—El diestro Martín Agüero mejora notablemente.

Siguiendo la prescripción facultativa, no cesa de andar y poco a poco la pierna herida va recobrando fuerzas y curando.

Es casi seguro que Agüero reaparezca en Burgos el día 29 del corriente.

Agüero ha regalado un magnífico traje de luces, grana y oro, al novillero Elbaño José Echevarría, como prueba de gratitud por haber brindado días pasados, en Ordizia, la muerte de un novillo.

## En el Ateneo Guipuzcoano

### Gonzalo Tintorer

Paisano de Pepe Iturbi y amigo suyo, Gonzalo Tintorer, más conocido, quizás, en Francia que entre nosotros. Un tanto romántico, buen mecánico, excelente "diseur", se acerca bastante a Joaquín Nui en sus selecciones: ejemplo la Sonata española de Antonio Soler (siglo XVIII), adaptada por el mismo Nui en sus preciosos cuadernos, verdadera recopilación de clásicos españoles desconocidos por estas generaciones.

Tintorer, a quien ya conocíamos de antaño, nos causó buena impresión. O quizás fuese su gran adaptación a los autores interpretados: Bach, Chopin, Debussy, Granados, Turina y Albéniz. Un ecléctico pero no amplio, más sujeto—como antes decímos—al influjo del romanticismo, que se observa en la ejecución misma de las obras todas.

El éxito alcanzado por este artista lo perdimos. Es merecedor de los aplausos de todos los públicos y merecedor de que sus actuaciones en España se multipliquen porque es penoso (lo dejaremos en "penoso") que cuando se pronuncia o se escribe el nombre de Gonzalo Tintorer sea más conocido en otros países que en el suyo.



## IMPRENTA Artística Española

Zabalaeta, A Teléf. 14-684

San Sebastián

Tenemos el honor de comunicar a nuestra distinguida clientela el traslado de nuestros talleres a la calle ZABALETA, A. — TELEFONO 14-684 donde hemos instalado una nueva sección de Editorial y Estereotipia, que nos coloca en condiciones ventajosas para la edición de Obras, Revistas y Catálogos ilustrados.

Poseemos, además, una bien organizada sección de modelación Comercial e Industrial, de la que se destaca la dedicada a la "Reclame" moderna. Aprovechamos esta oportunidad para permitirnos invitar a usted a la Exposición permanente que inauguraremos el día 25 del corriente mes, donde de encontrarás cosas muy originales para su modelación.

Con tan fausto motivo, y en la seguridad de vernos honrados con su visita, nos es grato ofrecernos de usted atendos ss. ss. q. e. s. m.

ESCOBAR Y ALVAREZ

## MUY INTERESANTE

EL GRAN MUNDO ha comprado una nueva partida de géneros ingleses a mitad de su valor. Trajes a medida, Meltón o estambre inglés, hechura garantizada, 120 pesetas. Americanas, 30 pesetas. Pantalones a medida, 57 pesetas. Bardinas. Enorme surtido en trincheras y bardinas.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

## CONOCE VD. LAS BELLEZAS DE LAS MEDIAS

### DU BARRY?

Compre usted un l. r. y las recogerá a sus amistades. (Talón triangular).

De venta en las buenas tiendas de géneros de punto.

## Reunión del Pleno provincial

## Se acuerda una subvención para el homenaje a Primo de Rivera

Queda denegada la subvención que solicitó el Centro de Atracción y Turismo. Irán a Burdeos y Madrid comisiones de diputados. - Se costeará en la Exposición de Sevilla el pabellón regional

Poco después de las doce se inauguró el segundo periodo semestral de las sesiones de la Diputación de Guipúzcoa.

Presidió don Modesto Luzunáriz y asistieron los diputados señores Churruca, Elósegui, Elorza, Gaytán de Ayala, Lizasoain, Gordón, Casadevante, Trecu, Aranguren, Toledo, Lizaun e Ibarbia.

El secretario leyó el acta de la sesión anterior, que fué aprobada sin reparo y los asuntos de entrada que fueron pasando a las Comisiones respectivas para su estudio y dictamen.

## ASUNTOS DE ENTRADA

Instancia de la Federación Atlética Guipúzcoana, en demanda de subvención para atender a los gastos que ha de originar la participación de los atletas de la provincia en los campeonatos nacionales que se celebrarán en Reus.

—Comunicación de la Comisión Permanente de la Exposición Ibero-Americanica, de Sevilla, concediendo el terreno solicitado para la instalación del pabellón representativo de las Provincias Vascongadas, con sujeción a determinadas condiciones.

—Escrito del señor arzobispo de Eibar, solicitando alguna subvención para las obras de ampliación de la iglesia parroquial.

—Recurso de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, de Beasain, contra acuerdo de la Comisión provincial.

—Escrito de la Asociación de la Prensa diaria de Santander, en solicitud de que se envíe de esta provincia una señorita representando a la belleza regional para el homenaje que en aquella localidad se prepara a la mujer española.

—Instancia de don Cleto Alustiza, vecino de Mutiloa, en demanda de subvención para reconstruir el caserío "Lencaran-Zarra".

—Instancia de don Joaquín María Lecuona, vecino de Mutiloa, en súplica de subvención para construir un caserío higiénico.

—Instancia de don Juan Larburu, en demanda de subvención para efectuar obras de higienización en el caserío "Bera-Corte".

Se enteró el pleno de un escrito del Consejo Permanente de la Caja de Ahorros Provincial, con la reelección de sus miembros.

## PARA UN HOMENAJE

Se lee un escrito de la Junta encargada del homenaje que se tributará a Primo de Rivera, pidiendo la ayuda económica de la Diputación.

El señor Gaytán de Ayala dice que debe cooperarse con 15.000 pesetas y se acuerda conceder una cantidad en relación con las que entreguen las demás provincias.

## LA EXPOSICIÓN IBERO-AMERICANA

El presidente dice que antes de entrar en el orden del día conviene que se enteren todos los señores diputados de la situación en que se halla la asistencia de las provincias vascas a la Exposición de Sevilla.

Hizo el señor Luzunáriz la historia del asunto y dió cuenta de cuantos pasos se han dado, de común acuerdo con las demás provincias hermanas, comprometiéndose las Diputaciones a costear el pabellón regional y subvencionar el industrial, cuyo coste corre a cuenta de las Cámaras de Comercio y de las Ligas de productores de Vizcaya y Guipúzcoa.

Se cambiaron impresiones, acordando costear el pabellón regional en la parte que le corresponda y el industrial subvencionarlo debidamente.

Se suspende breves momentos la sesión por una llamada telefónica urgente del gobernador al presidente de la Diputación.

Reanudada de nuevo, se lee una invitación para asistir a la feria de Burdeos, acordando asistir los señores Casadevante y Ugalde.

## DICTAMENES Y ESCRITOS

Se aprueba el dictamen de la Comisión de Hacienda, sobre el resultado del ejercicio de 1927, de la Caja de Ahorros Provincial.

La misma Comisión informa el escrito dirigido a nombre de la Sociedad Oceanográfica de Guipúzcoa, interesando que continúe figurando en el presupuesto vigente la partida de 25.000 pesetas que se consignó en el de 1927, con destino al Palacio del Mar. La Comisión informa en el sentido de que no puede atenderse la petición por haber llegado tarde para ser incluida en el actual presupuesto.

El señor Churruca pide la palabra y dice que ya que el escrito ha llegado a destiempo, se le tenga en cuenta al confeccionar los presupuestos del año venidero.

Se aprueba el dictamen, haciendo constar las palabras del señor Churruca, para tenerlas en cuenta a su debido tiempo.

—Informa, asimismo, la Comisión de Hacienda, desestimándolo, el escrito de la Fe-

deración Patronal de Guipúzcoa, interesando reformas en el reglamento de la contribución industrial en la parte que afecta a los contratistas.

A petición del señor Lizasoain, el asunto queda sobre la mesa.

—Se lee otro dictamen de Hacienda, desestimando el recurso entablado contra acuerdo de la Comisión Provincial, de 10 de enero último, por don Jorge San Martín, que desestimó petición formulada por el mismo en orden a la devolución de cantidad que se considera como impuesto de utilidades por su sueldo en la Casa "Jorge San Martín y Compañía S. L.". Se aprueba este dictamen.

—Otro dictamen de la misma Comisión, desestimatorio, sobre recurso entablado contra el acuerdo de la Comisión Provincial de 8 de marzo último, por don José María Conrado Egana, que desestimó escritos relacionados con el pago de la contribución industrial por el ejercicio de su profesión de abogado y la cuota correspondiente a un molino de su propiedad, es aprobado sin discusión.

—La Comisión de Hacienda desestima, también, el recurso interpuesto por la Compañía Singer de máquinas para coser, contra el acuerdo de la Comisión Provincial de 10 de septiembre último, que desestimó su instancia interesando se le declarase exenta del pago en esta provincia del impuesto de Utilidades.

Se apoya el dictamen en que habiendo finalizado el Concierto Económico vigente al otorgársele la exención hay perfecto derecho al cobro de dicho impuesto.

El dictamen es aprobado por unanimidad.

—Se aprueba otro informe de Hacienda, sobre recurso interpuesto por los señores Irazusta y Arregui, de Tolosa, contra el acuerdo de la Comisión Provincial condenando la multa de 940 pesetas impuesta por la Alcaldía de dicha villa por infracción del reglamento del impuesto sobre circulación de automóviles. El dictamen rebaja la multa a 240 pesetas y es aprobado.

—También otro dictamen de la Comisión de Hacienda, sobre escrito de don Antonio de Sagasti, presidente de la Asociación de Subdirectores de Compañías de Seguros, interesando que de las comisiones brutas que perciben los agentes de Seguros se deduzcan determinados gastos. El dictamen es desestimatorio.

NO HAY SUBVENCIÓN PARA EL CENTRO DE TURISMO. — LA HARPA PARA LA SEMANA VASCA?

Se da lectura al informe de la Comisión de Fomento, sobre la solicitud de don Julio Segovia, director del Comité Ejecutivo del Centro de Atracción y Turismo, en demanda de subvención para atender a los gastos de propaganda de las bellezas de la provincia y su capital.

El dictamen dice que no puede concederse la subvención: la labor de propaganda del

Centro de Turismo se refiere exclusivamente a la capital; el mismo derecho tienen los 90 pueblos de la provincia y sería imposible atender a todos.

El señor Lizasoain hace uso de la palabra, para decir que aunque en el fondo se encuentra conforme con la Comisión, por los razonamientos que se exponen para negar la subvención, lamenta que se ponga a San Sebastián en parangón con los demás pueblos de la provincia, pues entiende que la capital es tan guipúzcoana como cualquier pueblo de la provincia.

Se muestra conforme con la negativa, pero suplica a la Diputación que no deje de otorgar subvención a la Semana Vasca, que entra en el fin que se propone la Diputación.

El señor Casadevante dice que con el acuerdo tomado no se pospone a la capital y añade que la Comisión tendrá en cuenta el ruego del señor Lizasoain para subvencionar la Semana Vasca.

Queda desestimada la petición del Centro de Turismo y Atracción.

—Se acuerda adquirir varios ejemplares de obras de asuntos religiosos.

## PARA RECIBIR A LOS CONGRESISTAS

Se accede a la petición de don José de Orueta, hecho en nombre de la subcomisión organizadora en Guipúzcoa del Congreso del Hierro y del Acero, demandando una subvención para los gastos de recepción de los congresistas.

Se consignan 2.500 pesetas y otra cantidad igual para ampliación del edificio escolar que en Zarauz patrocina la Juventud Antiniana.

## LA COMISIÓN DE AGRICULTURA

El señor Gordoza da cuenta de las reuniones que se han celebrado para fijar los términos del escrito que se ha de enviar al ministro de Fomento, solicitando la excepción en el régimen de paradas de las provincias vascongadas y pidiendo puedan estas provincias seguir ejecutando como hasta aquí, todos los servicios pecuarios.

Propone que a la Comisión de Vizcaya que va a Madrid con este objeto, se adhiera el señor Churruca, y así se acuerda.

## EL ASUNTO DE LOS TELEFONOS

El señor Casadevante explica clara y detalladamente todas sus sústiones relacionadas con la Compañía Nacional de Teléfonos.

Dice que fué rechazada la base V convenida entre la Diputación y la Compañía Nacional de Teléfonos, por aparecer en ella una incrementación de tasa, sobre la tarifa internacional oficial y para solventar estas dificultades celebró varias conferencias y entrevistas, acordándose respetar las tasas existentes oficiales, de las cuales se concederá a la Diputación por el recorrido sobre sus líneas, el 20 por 100 de la tasa española en las conferencias.

A la una y media se levantó la sesión.

TEATRO VICTORIA EUGENIA  
Gran Compañía de Opereta y Zarzuela  
— DE —  
Eugenia Zuffoli

Primer actor y director. JOSE BODALO

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

Tarde: A las cuatro

La zarzuela en dos actos y tres cuadros

## LA DEL SOTO DEL PARRAL

A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

La preciosísima ópera en 3 actos, de Franz Lehár.

## "LA VIUDA ALEGRE"

Formidable creación de EUGENIA ZUFFOLI

Mafiana, lunes, tarde y noche

"BENAMOR"

Protagonista: EUGENIA ZUFFOLI

EL CAFE INTENSIFICA EL RENDIMIENTO CEREBRAL Y ALERTA LA SENSIBILIDAD  
IMAZ

TERMAS PALLARES  
ALHAMA DE ARAGON

## La aviación española

El capitán Roa se vió precisado a aterrizar en Udine

Jiménez e Iglesias opinan que debe desmontarse el motor del "Jesús del Gran Poder"

## DE REGRESO DE TIERRA SANTA

MADRID, 10.—Según noticias recibidas en la Dirección general de Aeronáutica, el capitán Roa, que, pilotando un aparato fué a Tierra Santa, se vió precisado a aterrizar cuando se dirige de Belgrado a Venecia, a causa de una avería en el motor. El aterrizaje lo hizo en Udine.

Como la avería no tiene importancia, el capitán Roa comunicó que no interrumpe el viaje ni aumentaría el número de etapas. Piensa hacer el raid directo de Venecia a Marsella.

## LOS TRIPULANTES DEL "JESUS DEL GRAN PODER"

Según informes oficiales, los capitanes Jiménez e Iglesias estiman que debe ser desmontado el motor del avión para darle un repaso general.

El capitán Iglesias se encuentra en Basora y el capitán Jiménez ha ido a Bagdad, para procurar los elementos necesarios para reparar el aparato.

¿Quiere Vd. conocer la Moda?

Pues compre Vd. señora uno de los bonitos estampados que en Crespones, Fulares, y Etaminas presenta a precios no igualados

"La Concha Guipuzcoana"

## ATWATER KENT RADIO



Conecte simplemente a la corriente y escuche.

Ningún acumulador, eliminador o pila que cuidar o cambiar.

## ANTONIO RECIO

Peña y Goñi, 1 San Sebastián

Balneario de Arnedillo

AGUAS TERMALES, CLORURADO-SÓDICAS, especialísimas en la curación del reumatismo en todas sus formas, heridas, fracturas, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de lodos vegetominerales

Hotel del Balneario, todo confort: Ocho a quince pesetas pensión completa AUTOMÓVILES ESTACIÓN DE CALAHORRA — 15 Junio a 30 Septiembre —

## Deseo comprar

De ocasión, deseo comprar siera de cinta de 80 a 90 de volante; cepilladora de madera; taladro para hierro hasta 20 milímetros; oso para agujerear hierro hasta 20 milímetros, y motor eléctrico de 5 a 6 caballos, trifásico de 150.

Dirigirse a Víctor Zubizarreta. Pasajes.

## Se desea

con urgencia muchacha de 20 a 25 años para el cuidado de una niña. Inútil presentarse sin buenos informes.

Darán razón: San Martín, 52. Portería.

Informes directos al arrendatario en el establecimiento. Balneario que dispone de todos los modernos elementos balneariíticos. Cascada única para inhalaciones. Los más excelentes artistas han restablecido aquí sus facultades bocales.

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino. Habitaciones para todas las fortunas.

## Toros y toreros

La tercera corrida de feria de Granada resultó mala

La bocerrada del Aero Club de Madrid. Para el diestro "Sanluqueño"

MADRID, 10.—Comunican de Granada que ayer se celebró la tercera corrida de feria, lidiándose toros de Miura por Valencia II, Villalba y Algabéno.

Primer. Valencia II es aplaudido con la capa. Con la muleta hace una faena valiente para un pinchazo y dos medias estocadas. Descabellada.

Segundo. Villalba lanza despegado. Faena con muchas precauciones. Media estocada atraídas. Descabellada.

Tercero. Algabéno es ovacionado en verónicas. Con la fílmula hace una faena valiente y mata de dos medias estocadas.

Cuarto. Valencia se hace aplaudir con la capa, pero con la muleta está desinflado. Un pinchazo y media estocada.

Quinto. Villalba no hace nada con la caja ni con la muleta. Un pinchazo feo y un sartenazo.

Sexto. Algabéno lanza sin lucimiento. Con la derecha da varios pases desconfiados y con el estoque se muestra excesivamente pesado.

Ayer por la tarde se celebró en la plaza de toros de Madrid el festival taurino organizado por el Aero Club.

Primeramente se dió suelta a un novillo, al que Julián Cañedo le toreó de capa estupendamente para luego hacerle una faena de muleta superior. Mató de una estocada en lo alto y le concedieron la oreja.

Luego se lidiaron varios heteróclitos, que fueron toreados y estoquados por el señor Urquijo, don Ramón Melgarejo, don Tomás Chávarri, don Mariano del Rivero y don Carlos Urcola.

Esta cuestión que el día pasado se hizo en la plaza de Madrid a beneficio del diestro Sanluqueño, que ha quedado inútil para seguir toreando, ha dado por resultado una recaudación de 2.494 pesetas.

## Unión Artesana

## EL FESTIVAL DE HOY

Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, celebrará la Unión Artesana uno de sus grandes festivales.

El elemento joven, en este forzoso lapso de tiempo que ha requerido la organización de la bocerrada, ha estado impaciente por la falta de sus festivales predilectos, y es indudable que el salón ha de estar rebosante la noche de mañana.

Las tarjetas de invitación podrán recogerse desde hoy en la conserjería de la Sociedad.

## DESPUÉS DE LA BECERRADA

Muchas son las facilidades que a la Unión Artesana le han sido dadas por todas aquellas entidades o particulares a quienes ha tenido necesidad de dirigirse con motivo de la organización de la magnífica bocerrada celebrada el día del Corpus, a beneficio de las pobres personas asiladas en San Rafael.

Desde estas columnas hemos de expresar a todas ellas la gratitud de la veterana Sociedad por el motivo citado y agradecer en lo que valen las numerosas felicitaciones recibidas.

Rogamos a todos los que tienen facturas pendientes de la bocerrada se sirvan presentarlas en la Sociedad, de diez y media de la noche en adelante, donde, una vez aprobadas, se procederá a hacerlas efectivas con toda rapidez, con objeto de hacer la liquidación definitiva de dicho festival taurino.

A los donativos ya anotados anteriormente hemos de añadir los siguientes: Dos amigos de las cieguitas, 5 pesetas; X X, 10; don Ciriaco Iriarte, 25; señor Recalde, subdelegado de Vitoria, 20; don Felipe Gómez, 20.

## FUMAD

el famoso PETIT CETROS de HOYO de MONTERREY. Ptas. 1,50 cigarro

## Sastrería Astaburuaga

altas novedades en trajes de caballeros, géneros ingleses garantizados. Precios económicos.

CALLE EASO, número 19

## Coches para niños

Modelos ingleses. Precios económicos. Venta contado y plazos.

Paseo Colón. "Villa las Dunas"

## PRODUCTOS "CONTINENTAL"

Cera líquida "CONTINENTAL" para pavimentos de madera, linoleum, moasicos, baldosa ordinaria, etc.

Este producto, por ser incombustible, hace al pavimento incendiante, se obtiene un brillo hermosísimo y rápido sin ningún trabajo y deja perfumada la habitación en que se aplica.

Limpia metales "CONTINENTAL", limpia rápidamente, pule finamente y brilla como el sol.

Crema para el caizado "CONTINENTAL". Suaviza y abrillanta el material. No lleva ácidos. Brillo de charol.

Pedid estos productos sin rival en los buenos establecimientos.

## PROXIMA A TERMINARSE,

- la -

Gran Enciclopedia de Química Industrial  
(Química de Muspratt)

Acaba de aumentarse con el TOMO X, en que se continua el magno tomo de Metales y Metalurgia, conteniendo extensos estudios sobre

COBALTO Y SUS COMPUESTOS, por los Profs. B. Kerl y Eug. Prost

COBRE Y SUS COMPUESTOS, por los Profs. B. Kerl y Eug. Prost

CROMO, por el Ing. quím. Ludwig Vickop y el Prof. Dr. Stohmann

ESTAÑO Y SUS COMPUESTOS, por el Prof. Dr. F. Peters.

ESTRONCIO, por los Dres. C. Haenssermann y A. Kölliker.

GALIO, por el Prof. Dr. Clemens Winkler.

GERMANIO Y SUS COMPUESTOS, por el Prof. Dr. Clemens Winkler

GLUCINIO o BERILIO, por el Prof. B. Kere.

HIERRO, por el Prof. B. Kerl y don José María Delorme.

INDIO, por el Prof. B. Kerl.

LITIO, por el Prof. F. Stohmann y Dr. A. Kölliker.

MAGNESIO, por los Profs. F. Stomann y Dr. C. Tubandt.

La GRAN ENCICLOPEDIA DE QUÍMICA INDUSTRIAL es actualmente la obra más extensa y completa de cuantas existen en el mundo entero en esta especialidad, constituyendo un tesoro científico y un consejero práctico que no debe faltar en ninguna fábrica, :: laboratorio o estudio de ciencia ::

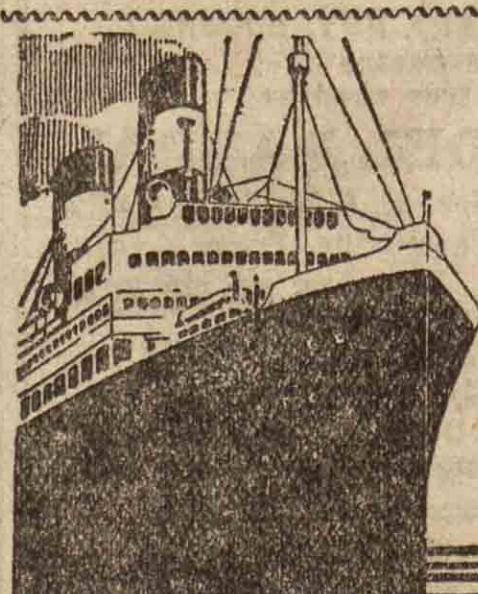
El TOMO X consta de 936 páginas con 388 grabados. Puede adquirirse al precio de 68,25 ptas. en rústica, y de 77,25 ptas., encuadrado, a plazos o por fascículos a 7 ptas., en las principales librerías o centros de suscripción, y en la misma casa editorial.

## FRANCISCO SEIX

San Agustín, 1 a 7 (Gracia) BARCELONA Teléfono 541 - G.

## TINTES GURIA

LO MEJOR PARA TENER EN CASA TODA CLASE DE TEJIDOS



## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

## PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:

PARA EL BRASIL Y EL PLATA

15 JUNIO

GIULIO CESARE AVGUSTVS

27.000 tons - 4 turbinas - 4 hélices  
El mayor buque para sud-américa

33.000 tons - 4 motores - 4 hélices

Gran express de lujo

MEDICO ESPAÑOL y COCINA ESPAÑOLA EN TERCERA CLASE

TRAVESTITA A BUENOS AIRES EN DOCE Y MEDIO DIAS

PARA VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, COSTA RICA,  
ECUADOR, PERU Y CHILE

2 Julio "NAPOLI"

TRASATLANTICO A DOBLE HELICE

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA  
SOCIETÀ "ITALIA - AMERICA" BARCELONA  
RAMBLA SANTA MONICA. N° 1

AGENCIA EN San Sebastián. OQUENDO, 7

## El problema hullero asturiano

Las Compañías ferroviarias consumirán más de 100.000 toneladas

Y el Sindicato de Consumidores de Barcelona adquirirá otras 60.000

MADRID, 10.—Ayer celebró el ministro de Fomento una entrevista con los representantes del Sindicato de consumidores de carbón de Barcelona, entrevista en la que dicha entidad se comprometió a consumir 60.000 toneladas del stock que hay en Asturias.

Las Compañías de ferrocarriles han ofrecido consumir más de 100.000 toneladas de dicho carbón.

Con ello, queda resuelto, al menos por ahora, el problema hullero asturiano.

## Alumbrado eléctrico

**Bosch**

Es indiscutible la superioridad del alumbrado BOSCH con Dinamo de regulador

De venta en todos los Garajes

## 10 a 18 ptas. diarias

Asumiendo novísimos trabajos, en familia, sin salir calle. Fáciles, decorados, agradables para señoritas y caballeros; bien retribuidos, ejecutables en las horas libres. Envíese (cualquier localidad) muestras, trabajos, detalles gratis, escribiendo:

G. A. N. I.—Apartado 10.027.—Madrid

## CALDAS DE OVIEDO

Aguas azoadas muy radiactivas

REUMATISMO.—CATARROS

GRIFE MAL CURADA

Gran Hotel del Balneario

Servicio esmerado. — Cocina selecta

— 15 Junio a 30 Septiembre —

## CANAS DESAPARECEN CON

AGUAVEGETAL DE ARROYO

"LA HIGIENICA"

50 AÑOS DE ÉXITO ES LA MEJOR GARANTÍA

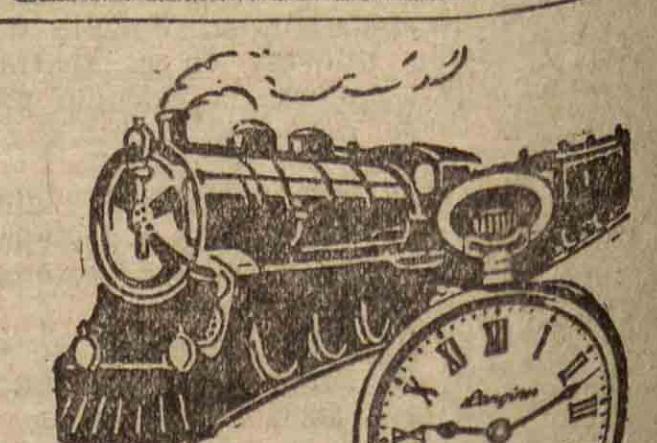
## APOPLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho. Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertension. Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rampa o calambres, sambados de oídos, falta de tacto, hormigueos, náufragos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc. desaparecen con rapidez usando RUOL. Es recomendado por eminentes médicos de varios países, suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

\* VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica. Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y Américas.



**Longines**  
9 GRANDES PREMIOS  
El mejor reloj

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Noticias de Zaragoza

Una linda muchacha, hija de un comerciante, se arroja al Ebro

Parece que se trata de contrariedades amorosas.—Herido por un barreno

ZARAGOZA 9 (12 n.)—Esta tarde, entre cinco y seis, ha ocurrido un suceso que está siendo objeto de muchos comentarios, por tratarse de personas muy conocidas en la ciudad.

A dicha hora paseaban por la Alameda de Macadán, en las inmediaciones del Pilar, una linda muchacha, hija de un conocido comerciante de la población, con un muchacho, también de buena familia residente en esta capital. Los dos jóvenes sostienen una animada conversación, y algún tiempo después sostuvieron acalorada disputa, que acabó separándose los dos muchachos airadamente.

El se dirigió hacia el centro de la ciudad, y ella quedó pensativa largo rato, al cabo del cual se dirigió a las márgenes del río. Tras de un rato de contemplar distraídamente las aguas, la joven, dando un salto, se arrojó al río.

Un obrero, llamado Nazario Broto, que pasaba en tal momento cerca de aquel lugar y se dió cuenta de lo hecho por la muchacha, se lanzó inmediatamente al río en su auxilio y consiguió extraerla, cuando ya se hallaba próxima a la asfixia.

Rápidamente se condujo a la joven a la Casa de Socorro, donde se la hizo la respiración artificial, logrando volverla a la vida. Luego fué trasladada al Hospital, donde ha quedado debidamente atendida, pues presenta síntomas de congestión pulmonar y cerebral.

El juez se presentó en el Hospital para tomar declaración a la muchacha, pero parece ser que se ha negado a manifestar los móviles de su trágica resolución.

El juez ha ordenado que se lleve a su presencia al joven que acompañaba a la muchacha poco antes de que ésta intentara suicidarse, para ver si por su declaración puede aclararse este suceso.

Desde luego, está claro el intento de suicidio, ya que se vió a la joven arrojarse al río, y parece ser que el motivo de tan desesperada resolución ha sido alguna contrariedad amorosa.

## HERIDO POR UN BARRENO

Es las obras del ferrocarril de Valdesamán un barreno explotó antes del tiempo calculado y alcanzó al obrero Lorenzo Llenra, natural de Creta (Teruel). Lorenzo ha sufrido graves quemaduras en la cara y las manos y profundas lesiones en los ojos. En grave estado ha ingresado en el Hospital provincial.

## OTRO ACCIDENTE DEL TRABAJO

Trabajando en las obras de la nueva Academia General Militar, se cayó de un andamio situado a gran altura el obrero Miguel Arracó. Conducido al Hospital, se le apreciaron contusiones en diversas partes del cuerpo y una lesión en la vejiga. Su estado ha sido calificado de muy grave.

## LOS EXAMENES DE LA ACADEMIA

En los exámenes efectuados en la Academia General Militar han sido aprobados los alumnos siguientes:

En el primer ejercicio: don Fernando de Castro, don Francisco Sancho, don Manuel García, don León España, don Félix Fernández, don Gabriel Moragas, don José Tejera, don Joaquín Ramírez, don José Almenara, don Luis Bustillo, don Isidro Aguilar, don José Berguerec, don Luis Belvar, don Jaime Carrascal, don Emilio Baldor, don Vicente Ramírez, don Pedro Pardo, don José Coello, don Antonio Solís, don Pedro Hornero, don Marcelo Ayuso, don Alfonso Madero, don Juan Silva, don José Losada, don Mariano López, don Alfonso García, don Antonio Narbona, don Víctor Ensenat y don Fernando Jaudenes.

Segundo ejercicio: don Fernando Carrat, don Pedro Asensio, don Francisco Soler, don César Fernández, don Mauro Allende, don Mariano García Borruel, don José García, don Eduardo Fernández, don Alvaro Pérez, don José Juaristi, don Jesús González, don Feliciano Berlus, don Joaquín Prieto, don Roque Quirós, don Salvador Ballens, don Eduardo Alfaro, don Salvador Reig, don Mariano Rolés, don Antonio Cuadrado, don Emilio Cabello, don Angel García Nauzet, don Angel García del Toro, don Eduardo Rovira, don Ramón Servat, don Fernando Fuentes y don Francisco Cots.

En el tercer ejercicio teórico: don Carlos Fernández López, don Mateo Riera, don Luis Cardona, don Eustasio Gómez, don Miguel Redondo, don Manuel Alonso, don Emilio Ballester, don Juan José Oña, don Rodrigo Hoyos, don Pedro Piera, don Manuel Cadilla y don José Andía.

En el tercer ejercicio práctico: don José Molina, don Juan Horna, don Carmelo Múgica, don Francisco Taia, don Mariano Pifero, don José Pastor, don Dionisio Fergut, don Luis Labalade, don Manuel Sánchez, don Fernando Santiago, don Juan García Trejo, don Leandro Piñero, don Alfonso Cenollero, don Juan Gutiérrez, don Ignacio Ulud, don Luis Lledó, don Fernando Castell, don Eugenio Pino, don Bartolomé Llopis y don José Orbañano.

En el cuarto ejercicio: don José Román García, don Enrique Alvarez, don José Fernández, don José María Villa, don José Reina, don Francisco de Castro, don Jorge García, don José Gutiérrez, don Luis Senra, don José Lelong, don Angel Páges, don Fernando Sánchez, don Fernando Coria, don Enrique España, don José Montagut y don José Rubio.

## Ocasión en Logroño

Vendo tres sierras de cinta, una marca KITCHENER, con carro de siete metros y volantes de 1.200 m/m.; otra marca KITCHENER, de rodillos, avance automático, diez velocidades y volantes de 1.100 m/m., y otra marca Vda. de M. Bou, de Valencia, de 1.100 m/m., de volantes.

Una máquina para hacer tapones de madera.

Una máquina litográfica plana para papel tamaño 72 X 52, marca E. Baumhauer, de París.

Cinco aparatos depuradores de agua para calderas de vapor.

Referencias, HIPÓLITO BERGASA.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

## El socialista Hermann Muller será canciller del Gobierno alemán

En Yugoslavia se formará un Gobierno de concentración presidido por un militar. - Las fuerzas nacionalistas siguen entrando en Pekín

## LA SITUACION EN CHINA

PEKIN, 9.—En Tien-Tsin la confusión es completa. Además de las tropas de Mukden, en completa y desordenada retirada, la plaza está ocupada y rodeada por los ejércitos del Chantoung y del Kiangu y de los ejércitos de los generales Tchang Tsung Tchang, Sun Chuan Fang y Cchou Yu Pou.

Los tres generales dicen querer defender Tien-Tsin y la bandera china de los siete colores contra los nacionalistas. (Argos).

PEKIN, 9.—La octava brigada de las fuerzas del Norte, ha evacuado la ciudad por la puerta del Este, siendo su estado mayor despedido cordialmente por los jefes y oficiales nacionales.

Dos oficiales nacionales acompañan a esta brigada, a fin de que las fuerzas suristas de la región de Tung-Chow, que tienen que atravesar, respeten el salvoconducto que llevan firmado por el general Feng-Yu-Siam. (Argos).

PEKIN, 9.—El general Chang-Cheng, vicecomandante de las fuerzas suristas de Chansi, ha entrado a las cinco de la mañana en Pekín y ha publicado un bando diciendo que el gobierno nacionalista asegura la vida y bienes de los extranjeros residentes en la ciudad. (Argos).

LONDRES, 9.—Comunican de Tien-Tsin que las fuerzas del Norte han disparado contra un torpedero japonés que escoltaba a dos barcos mercantes también japoneses.

El torpedero contestó a la agresión y hizo cesar el fuego de los chinos. (Argos).

## LA DEMANDA DE DIVORCIO CONTRA EL PRINCIPE CAROL

PARIS, 9.—El príncipe Carol de Rumania, que se encuentra en Houyet (Bélgica), se ha negado terminantemente a firmar la notificación de la demanda de divorcio que contra él ha interpuesto su esposa la princesa Elena de Grecia, madre del rey de Rumania, notificación que le fué presentada por el mariscal de la corte de Bucarest.

Como es sabido la princesa Elena fundamente su demanda en el abandono en que la tiene su esposo y en la forma ostentosa con que vive con la señora Lupescu.

La situación del príncipe Carol es difícil, pues no podrá tener abogado que le defienda. En efecto, el abogado que le defendiera sería culpable del delito de lesa majestad y no podría recibir sus cartas y telegramas, porque serían detenidas en la frontera rumana por la censura. Por otra parte, el príncipe Carol no puede defenderse personalmente, por no estar autorizado a entrar en Rumania.—(Argos).

## ESCANDALO EN EL PARLAMENTO SERVIO BELGRADO, 9.—Al comenzar hoy la sesión del Parlamento, el presidente ordenó que saliesen del salón ocho diputados, a los que en días anteriores y por su actitud levantista se había castigado con la privación temporal del derecho a asistir a los debates.

Los mencionados diputados de la oposición se negaron a acatar la orden presidencial, siendo preciso que los ujieres los sacasen a viva fuerza. Esto dio lugar a un formidable escándalo, en el que tomó parte el público de las tribunas y el presidente de la Cámara decretó entonces que la sesión se celebrase a puerta cerrada. (Argos).

## EL POSIBLE GOBIERNO ALEMÁN

BERLIN, 9.—Después de las varias «pourparlers» celebrados entre los jefes políticos, se ha formado la siguiente lista ministerial:

Canciller, Hermann Muller.

Negocios extranjeros, Stressemann.

Economía nacional, Curtius.

Trabajo, Otto Braun.

Interior, Svering.

Los siguientes carteras no se han determinado todavía:

Hacienda, Helperding o Reinhold.

Justicia, un social demócrata o un demócrata.

Regiones ocupadas, un demócrata o un centroizquierda. (Argos).

## LA POLITICA INTERIOR DE YUGOESLAVIA

BELGRADO, 9.—La Cámara yugoslava ha reanudado sus sesiones. La oposición está dispuesta a hacer una campaña obstrucciónista, invitando a retirarse del Parlamento para manifestarse en las calles.

El "Berliner Tageblatt" cree probable un cambio de ministerio: un gobierno de concentración, con una presidencia militar. (Argos).

## AHMED ZOGOU QUIERE SER REY DE ALBANIA

BELGRADO, 9.—La Prensa yugoslava publica informaciones alarmistas sobre los deseos de Ahmed Zogou, dictador albanés, de hacerse proclamar rey de Albania. Con este fin sin duda, la Cámara y el Senado han sido invitados a estudiar la revisión de la Constitución y, proclamándose incompetentes, han acordado su disolución. Van a ser convocadas nuevas elecciones. (Argos).

## Para oficina

particular ingeniero deseáse muchacho joven, mecanógrafo, sabiendo francés. Ofertas: C. L., esta Administración.

A las 7 1/2 de la tarde Cine Frontón Urumea A las 10 1/4 noche

## "EL LOCO GALANTE" y "EL TREN PERDIDO"

Funciones para hoy, domingo y "EL SEGUNDO MANDAMIENTO"

## "EL ALKAZAR" Pasajes

Hoy domingo, de 4 1/2 a 8 1/2 de la tarde, se celebrará un gran BAILE, ejecutando una gran orquestina y la acreditada banda donostiarra Bella Iruchulo

## Gran Salón "OLIMPIA" LOYOLA

GRAN BAILE, para hoy, domingo, de 4 y media a 8 y media, amenizado por una gran Orquestina :

- Espléndida terraza - LOYOLA -



## REMINGTON

MAQUINAS DE ESCRIBIR AL CONTADO Y A PLAZOS

Taller de reparaciones para toda clase de máquinas

Accesorios

- Academia de Mecanografía -

BILBAO Plaza Arenal, 2. Tel. 9933

Fuenterrabía, 3. Tel. 14048

SAN SEBASTIAN

## Jueces y reos

La vista de la causa de los legionarios que apuñalaron a un paisano

El fiscal pide 20 años de reclusión para uno de los procesados y 4 para el otro

MADRID, 10.—En las prisiones militares de Madrid se celebró ayer la vista de la causa seguida contra los legionarios José Cucala y Alfredo Navarro, que el 5 de abril de 1926 rizaron con varios paisanos en una taberna de la calle de Tabernillas, resultando uno de los paisanos, llamado José Alvarez, muerto de seis puñaladas.

El fiscal solicitó para Cucala veinte años de reclusión y cuatro para Navarro, aparte de diez mil pesetas a pagar entre ambos a la familia de la víctima en concepto de indemnización.

El defensor de Cucala, señor Barriobero, sostuvo que los hechos constituyan una riña tumultuaria y pidió para su patrocinado la pena de prisión correccional.

El defensor de Navarro pidió para éste un mes de arresto.

El juicio quedó visto para sentencia.

## La mujer moderna

tiene sumo cuidado de tener en su vestuario un sweater hecho a medida, porque sabe que con su buen gusto realza su esbeltez y belleza.

Mayor, 12

Fábrica de Géneros de Punto — Casa Anzizu

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.<sup>o</sup> Teléfono 1-29-29

L. CORDERO

NIÑOS. - MEDICINA GENERAL

Miracruz, 28, B. - Teléfono 1-28-48

## Alquiler de automóviles

Viajes, excursiones, abonos, etc., con o sin taxímetro. Tarifas las más económicas, coches nuevos y confortables. Soliciten un pequeño servicio para cerejarse.

San Martín, 55 (garaje). - Telf. 13.330

## Legia marca "EL LEÓN"

Líquida y en polvo. Exijase en todos los buenos comercios.

## Dr. Sebastián Cerdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL

Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Telf. 10-1-67

## Bulgaria

Sociedad de Seguros. - SEGUROS MARI-TIMOS. - PODEROSAS GARANTIAS. Delegación general: Puerta del Sol, 14. - Madrid.

## Se desea ama

seca vascongada, de 30 a 38 años, para eufidar niña. Inútil presentarse sin buenos informes. Horas: 8 a 10 mañana. Villa Fernández. (Junto funicular).

## J. Ayestarán

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Enfermedades internas

Consulta de 3 a 5. B. Pastor, 1. Telf. 1-23-73

## Plisados

## De la alegría a la tragedia

## UN AUTOCAMION SE PRECIPITA AL RIO UROLA POR EL PUENTE DE CESTONA Y MUEREN SIETE MUCHACHAS Y UN NIÑO

**Los demás ocupantes del vehículo, en número de 10, heridos, tres de gravedad**

La tragedia envuelve hoy a un pueblo guipúzcoano, Zumaya, como hace muy pocos días alcanzó a Orio. Un día más la crónica negra acapara las columnas periodísticas. Siete muchachitas, de doce a diecisiete años y un niño de once, han perdido la vida trágicamente; hay otras muchas heridas, algunas gravemente.

## LA PRIMERA NOTICIA

En las primeras horas de la tarde se empezó a hablar en San Sebastián, de que en Cestona había ocurrido una desgracia homochachas. La noticia, comunicada al Gobierno civil por las autoridades de aquella villa, adquirió carácter oficial. Llamamos nosotros por teléfono y nos la confirmaron plenamente.

Entonces, ante la gravedad de lo ocurrido, partimos inmediatamente con dirección al lugar del suceso.

## EN CESTONA.—EL PUENTE DEL BALNEARIO

Llegamos a Cestona a media tarde y en el puente que hay junto al balneario, entre el immenseo gentío aglomerado, contemplando el autocamión que, volcado, se encuentra en el río, encontramos a dos jóvenes empleados del Hotel de Baños, Luis Suso y Joaquín Meoqui.

—Estos señores son—nos dicen—quienes pueden ofrecerles la referencia exacta y completa de lo ocurrido. Ellos han dirigido todos los trabajos de salvamento y han ayudado al juez y son, entre otros muchos, héroes de la jornada de humanitarismo, en la que se ha distinguido todo el vecindario.

Y Luis Suso y Joaquín Meoqui, se adelantan a nosotros y nos ofrecen para LA VOZ relato total de la tragedia.

## ANTECEDENTES DEL SUCESO

Nuestros interlocutores, han estado presentes en todo momento y con el juez han laborado en la tramitación de las primeras diligencias.

De las declaraciones prestadas por las muchachas supervivientes y por el conductor, se desprende que a las once de la mañana, avanzaba por la carretera de la Costa, pasado ya el pueblo de Guetaria y con dirección al de Zumaya, el autocamión U.S.A. número 1.962 de la matrícula de Bilbao, un camión enorme, cuyo peso, estando cargado, es de cinco toneladas. Iba, además, completamente cargado con piedra extraída en el Monte Iguelo de San Sebastián con destino a unas obras que se realizan en el pueblo de Azcoitia. Conducía el vehículo Agustín Imaiz Echeverría.

## UN REQUERIMIENTO DE LAS MUCHACHAS

Al pasar por aquellos parajes, de Guetaria a Zumaya, llegó el autocamión a un punto por donde pasaban numerosas muchachas que a pie, se dirigan a la última de las villas citadas. Eran jovencitas vecinas de Zumaya, que por la mañana, temprano, acuden a Guetaria, para tomar parte en las faenas de salazón de pescado, realizadas por cuenta de una Compañía italiana y que, una vez preparado, se envía a Italia.

Las jóvenes habían terminado ya sus tareas y regresaban a pie, como de costumbre, a su residencia. Al pasar el autocamión se dirigieron a su conductor y le dijeron:

—¿Nos quiere usted llevar hasta Zumaya? Agustín Imaiz les contestó que montasen si querían y, al aceptar las chicas el requerimiento, detuvo el vehículo y aquéllas fueron acomodándose encima de las piedras que lo ocupaban por completo.

En esta situación, cantando y riendo, llegaron a Zumaya y antes de que parase el autocamión, las muchachas preguntaron al conductor a dónde iba. Contestó aquél que se dirigía a Azcoitia para dejar la carga de piedra y que en cuanto realizase la operación de descarga, en pocos minutos, regresaría a San Sebastián, deteniéndose en Zumaya para comer. Las muchachas, entonces, le preguntaron si quería llevarlas, para divertirse con esta pequeña excursión. Agustín, complacido, accedió a este nuevo requerimiento y, sin detenerse, el autocamión pasó por Zumaya con su alegría carga y siguió hasta Azcoitia.

De su paso se guarda recuerdo en algunos puntos, pues las muchachas iban cantando alegremente, a coro, y este espectáculo alegre, llamó la atención de cuantos lo presenciaron.

## EL REGRESO.—LA TRAGEDIA.—PALABRAS DE LOS TESTIGOS PRESENCIALES

Poco rato estuvo, en efecto, el autocamión en Azcoitia. Terminada la descarga de piedra, las muchachas subieron nuevamente a él y se acomodaron de mejor manera. Y algunos minutos después ocurrió la catástrofe.

**Un momento terrible. - Un viraje para tomar la curva y el auto se desvía y rompe el pretil. - Las víctimas, aprisionadas bajo la mole de cinco toneladas, perecieron dentro del agua. - Una muchacha se salvó arrojándose oportunamente al suelo. - Horribles escenas. - El conductor ha quedado detenido.**

## Relato que nos hacen testigos presenciales del suceso

A las dos en punto de la tarde, el vehículo llegaba al balneario de Cestona y entraba en el puente que hay junto a aquél. Para entrar en este puente es necesario hacer una maniobra porque la carretera en aquel punto forma una curva.

El conductor venía alegremente charlando con las muchachas y llevaba en la delantera, con él, a cuatro, dos a cada lado. Como es natural, no cabían materialmente los cinco y las dos que ocupaban los costados, quedaban las piernas colgadas, fuera del vehículo.

Llegaron al punto citado a gran velocidad, según las declaraciones de los testigos presenciales y tomaron el puente sin casi hacer viraje para tomar la curva y, naturalmente, el auto se desvió y fué a dar contra el pretil. La mole de cinco toneladas a aquella velocidad, rompió el pretil y cayó al río. En el aire dió la vuelta de campana y fué a posarse al fondo completamente volteado.

El momento fué realmente horrible; una de las muchachas, Angela Goicoechea, al darse cuenta de que el camión se venía al lado del río, se lanzó por el contrario y cayó al suelo, sufriendo algunas contusiones y ligera conmoción.

Todas las demás cayeron con el camión. Al trazar en el aire la vuelta de campana, casi todas salieron despedidas, una de ellas, a unos diez metros. Ocho quedaron debajo, en el agua y con el peso enorme del coche.

## EL SALVAMENTO.—LOS TRABAJOS DE UNOS OBREROS Y DOS EMPLEADOS

Como las muchachas sirvientes del hotel del Balneario se encontraban limpiando los cristales de una de las galerías, junto al río, presenciaron el accidente y a los gritos de socorro que dieron, se presentaron los cuarenta obreros que trabajan en el Balneario.

Al darse éstos cuenta de lo ocurrido, completamente vestidos se lanzaron al agua, que en aquellos parajes alcanza una altura de unos treinta o treinta y cinco centímetros y se dedicaron a los trabajos de salvamento. Esto se realizó tan rápidamente que casi pude decirse fué instantáneo.

Al minuto de haber ocurrido la desgracia ya estaban salvadas las víctimas que humanamente fué posible extraer. Todas las muchachas se encontraban en el río gravemente heridas unas y contusionadas otras, pero poseidas de conmoción cerebral a consecuencia del golpe que sufrieron al chocar con el fondo. Por esta razón estaban tumbadas dentro del agua y a no ser por que el auxilio se prodigó con tal rapidez hubieran perecido muchas más.

Como se lanzaron cuarenta hombres a un tiempo, a un tiempo también fueron extraídas todas las que se encontraban fuera del camión y un grupo numeroso pretendió

extraer a las que se encontraban debajo de él.

Con grandes esfuerzos sacaron a dos de ellas. Quedaron debajo otras cinco y un niño de cinco años de edad. Los seis perecieron.

De las dos extraídas de debajo del camión, Epifanía Estal Imaiz, de dieciséis años, tenía la cabeza completamente abierta, desde la frente hasta cerca del codo. Los médicos desinfectaron la herida, la rasuraron y la hicieron una cura dolorosa. La muchacha sufrió esta operación con gran entereza, sonriendo, y preguntaba por la situación de las demás.

La otra joven extraída de debajo del camión, parecía hallarse a punto de morir, pero los médicos la hicieron practicar la respiración artificial, uniendo a los movimientos de brazos, otros movimientos de lengua y al oíbido de una hora reaccionó. La muchacha abrió los ojos y miró a los presentes. Creyeron todos que ya estaba salvada. Pero en aquel instante, sin duda por una formidable hemorragia interna lanzó una bocanada enorme de sangre y tras el vomito quedó sin vida.

El chofer quedó también, naturalmente, debajo del camión. Y de un modo inexplicable, salió de aquel lugar él solo, apenas el coche dió el golpetazo en el fondo del río. Se quejaba de agudos dolores.

Desde el puente hasta el río hay una altura de siete metros y esto unido al impetu que llevaban las víctimas y a la poca profundidad, fué causa de que resultasen todas conmocionadas.

## EXTRACCION DEL RESTO DE LAS VICTIMAS

El gerente del balneario, don Francisco Larrañaga, se encontraba en San Sebastián al ocurrir el accidente y al tener noticia de él, llamó por teléfono a aquel establecimiento y dió orden de que todo el personal y cuantos elementos tuvieran a su alcance, fueran puestos al servicio de las autoridades para salvar a las víctimas.

Los empleados Suso y Meoqui, jóvenes inteligentes, que ya habían dirigido los primeros trabajos, ordenaron la colocación de dos grúas del balneario y por medio de éstas lograron levantar el autocamión algunos centímetros y extraer los cuerpos de las seis víctimas que aún se encontraban debajo de él. Esto ocurría cerca de las tres y media de la tarde.

## LAS VICTIMAS DE LA CATASTROFE.—OCHO MUERTOS Y DIEZ HERIDOS, TRES GRAVEMENTE

Alojadas todas las víctimas en el balneario, pudo pronto establecerse su personalidad. Había ocho muertos, siete muchachas y un niño: Adoración Zubía Aiznárrua, de 16 años y su prima carnal Cándida Zubía Ugartete, de 15; las hermanas Adoración y María

Erquicia Eizaguirre, de 14 y 12 años; Manuela Cárdenas Galarraga, de 13 años y su hermano Juan, de 11; María Echave Egaña, de 17 años, y Teodosia Alvarez Beristain, de 13. Todos vecinos de Zumaya y de humilde condición social.

De las lesionadas, tres lo estaban de gravedad: Trinidad Oliden Egaña, de 18 años, sufría conmoción intensísima, con embalamiento de los sentidos y pérdida del oido. Los médicos tienen la esperanza de que lo recobrará con el tiempo; Epifanía Estal Imaiz de 16 años, herida cortante en el cuero cabelludo, de 12 centímetros de longitud, con hematomas y ligera conmoción cerebral, y Toribia Iraundegui Egaña, de 21 años, la más grave herida, pues tiene partidas ambas piernas; la derecha por el muslo y la izquierda por la pierna, propiamente dicha.

Sigue en gravedad el chofer, que curará en pocos días. Tiene abundantes contusiones y una herida cortante en la cabeza. Tuvo un momento de gran excitación nerviosa, debida, probablemente, a que comprendía la gravedad de su situación, más que al dolor de las lesiones. Empezó a dar grandes gritos y hubo necesidad de aplicarle una inyección de morfina.

Los demás lesionados son: Martín Cárdenes Galarraga, de 11 años, hermano gemelo del muerto Juan y de Manuela; María Beristain Azurza, de 17 años; Amalia Osa Iraundegui, de 19; Angela Iraundegui Egaña, de 16; Juana Lucía Lazzano, de 14, y Angela Goicoechea Cendoya, de 19.

Estos tienen ligeras contusiones y sufrieron alguna conmoción cerebral que se les sué disipando rápidamente.

## DILIGENCIAS JUDICIALES.—TRISTES ESCENAS

Al saber lo ocurrido, el juez de Instrucción de Azpeitia, a cuya demarcación corresponde el término municipal de Cestona, se trasladó a esta villa, para dar comienzo a las diligencias sumarias. El señor Marroquín (que instruyó la causa por el famoso crimen de Beizama) tomó declaración a los heridos.

Dispuso que el conductor del autocamión quedase automáticamente detenido y fuese trasladado a Azpeitia para ingresar en la cárcel, a su disposición.

Asimismo ordenó el levantamiento de los cadáveres y su traslado al depósito judicial del cementerio. Las víctimas fueron colocadas en cojines y trasladadas por el vecindario hasta el camposanto, constituyendo el paso del cortejo una escena que emocionó a todo el vecindario.

A media tarde, el juez regresó a Azpeitia.

## EN EL DEPÓSITO JUDICIAL

Estuvimos en el depósito judicial, viendo a las víctimas. Jamás hemos presenciado doloroso cuadro. Las pobrecitas muertas, tenían el rostro manchado de sangre y su actitud era dolorosísima. Se reflejaba

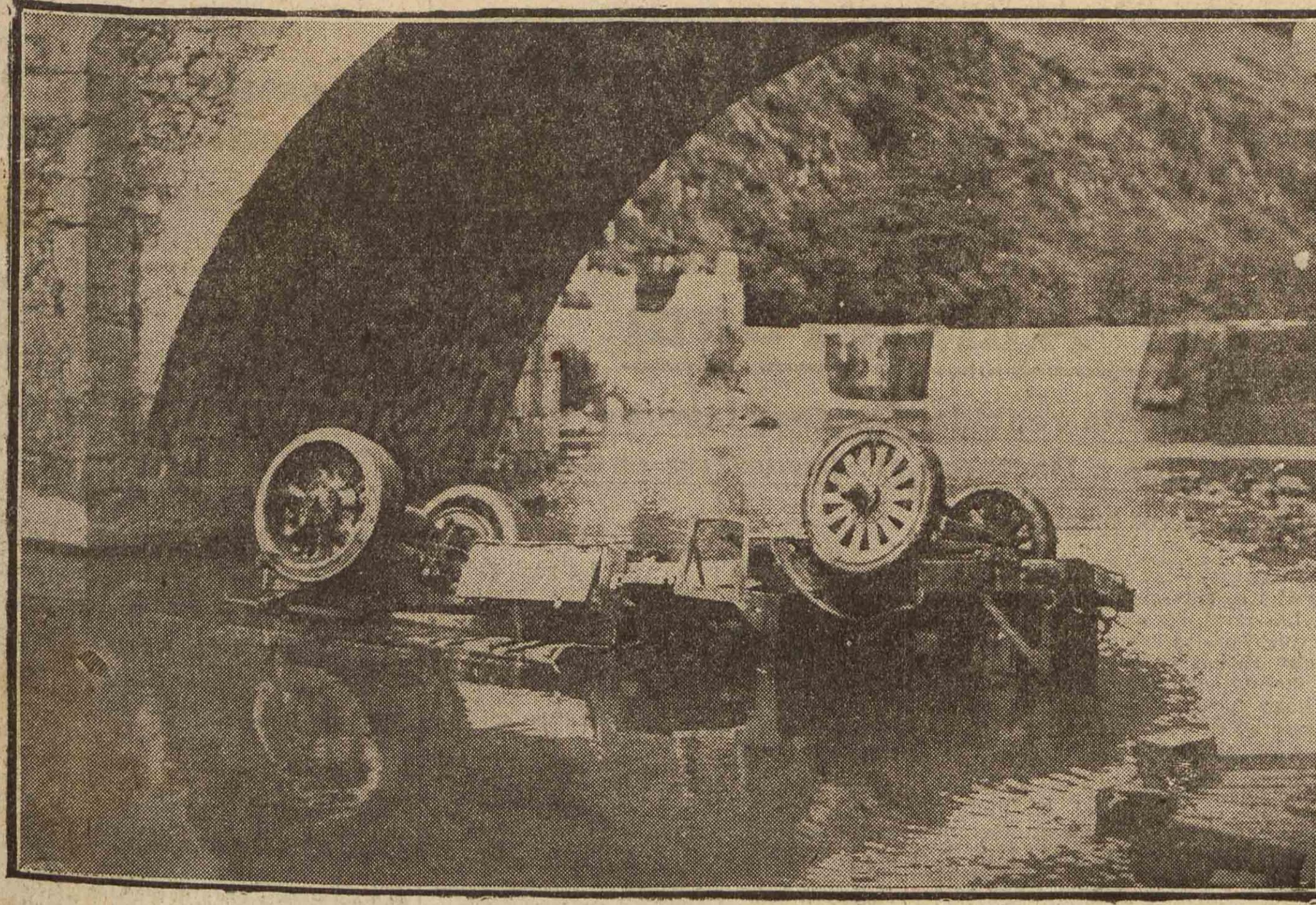


Lugar del accidente. Con una línea señalamos la curva de la carretera por donde pasaba el autocamión. En el punto x, por no haber manejado el conductor al to mar la curva, el autobús rompió la barandilla y cayó, como se vé, al río, desde una altura de siete metros. (Foto Gueréquiz).

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

ragma



Estado en que quedó el autocamión dentro del río Urola. (Foto Gueréquiz)

el espanto de que se sintieron poseídas en el momento trágico. Dicen los médicos que no han fallecido, al parecer, por asfixia, pues murieron antes de que pudieran tragar agua, a consecuencia de la fractura de la base del cráneo y hemorragia interna.

**UN CAPITULO ELOGIASTICO**

Nos vamos a dejar en el tintero, desde luego, a muchos que merecen que su nombre sea estampado por su abnegación al prestar su concurso. Los médicos de Cestona, don Fernando Trueba y don Venancio Garaizabal, fueron los primeros en auxiliar a las víctimas. En su ayuda llegaron pronto el doctor Ajuria, de Zumaya, y el de Azpeitia, don Antonio Eguiguren.

Los jóvenes empleados del balneario, don Luis Suso y don Joaquín Meoqui, dirigieron todas las operaciones de salvamento y se multiplicaron atendiendo a todos.

Don Roque Arocena y sus familiares, son asimismo merecedores del aplauso general. Hicieron toda clase de trabajos, desde el traslado de víctimas, en su automóvil, hasta esfuerzos materiales en los trabajos de salvamento.

Y esos cuarenta obreros del balneario que, como un solo hombre, se lanzaron vestidos al agua y a quienes deben su vida los salvados, son merecedores de un homenaje popular.

**LAS AUTORIDADES EN EL LUGAR DEL SUCESO**

El gobernador civil estuvo ayer tarde en el lugar del suceso, informándose de lo ocurrido y conversando con las víctimas; con él estuvieron el presidente de la Diputación, el comandante de Miqueletes, señor Churrucu y el diputado provincial, señor Toledo. El alcalde de Zumaya fué, también, de los primeros en llegar.

**UN RASGO SIMPÁTICO**

Enterado el alcalde de Zumaya de lo ocurrido, dispuso que los obreros del balneario, que tan humana y esforzadamente se comportaron, fuesen obsequiados con una cena. Los obreros se reunieron a cenar y agracieron al alcalde su raso.

**LAS VÍCTIMAS A ZUMAYA**

Se depositaron los cadáveres en el depósito del cementerio de Cestona y las víctimas fueron trasladadas a Zumaya. Las autoridades regresaron a San Sebastián y el juez a Azpeitia.

Con esto termina la información del trágico accidente, recogida en el punto donde ocurrió, de labios de testigos presenciales.

**Felipe Jesús Charlén**  
(AEROGADO)  
Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.<sup>o</sup>

**Dr. E. Polit**  
Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consultas de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
QUENDO, 12. Teléfono 1-12-09

**Patentes de invención**  
Marcas de fábrica. Nombres comerciales.  
Fuenterrabía, 3. Telf. 14-048. San Sebastián

**Venta y alquiler de muebles**  
Por temporada, hay buen surtido y mucha actividad para amueblar pisos y chalets con mucha rapidez.  
Casa de Cambio, Loyola, 17. San Sebastián

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Hoy, en Atocha

El Beasain jugará con el reserva realista

Con anterioridad lucharán los juniors del Touring y de la Real

Hoy, domingo, a las tres y media, darán principio en Atocha los partidos organizados por la Real Sociedad.

En primer término, jugarán dos tiempos de media hora, los equipos juniors del Touring de Rentería y la Real Sociedad.

Es siempre interesante y jugar a los "chavales", pero mucho más cuando lo hacen como los que hoy nos presentan los equipos del Touring de Rentería y Real Sociedad.

Este partido será arbitrado por un colegiado y se jugará en dos tiempos de media hora, con objeto de no fatigar a los "chavales", ya que por lo avanzado de la temporada el tiempo es más que caluroso para jugar al fútbol.

BEASAIN F. C.-RESERVA REAL SOCIEDAD

Será un estupendo partido el que nos ofrecen los equipos del Beasain y el reserva de la Real.

Aun cuando a primera vista parezca que tiene que haber cierta superioridad en el "once" blanquiazul, muy probable dada la forma actual de sus reservas, sin embargo, esperamos que el equipo del Beasain haga un esfuerzo especial para poner en aprieto serio al "cañón", disputando el triunfo que a primera vista parece marcado.

En el equipo forastero veremos elementos de gran valía, pero, sobre todo, despiertos en su extremo izquierda y el medio al Aizpuru.

Otro aliciente será ver al reserva jugar completo, desde Matías, nuevamente en forma, pasando por el chutador Ilundain, hasta el fino y buen jugador Olivares, con el resto de los compañeros actuando frente al Beasain y muy seguro que harán un gran partido. El reserva tiene juego como para complacer a la afición y hoy será seguro lo hará así.

Este bonito partido será arbitrado por el colegiado Miguel Arrate, dando principio a los cinco menos cuarto, esto es, una vez terminado el primer partido.

La baratura de las entradas hará que en Atocha la animación sea grande.

## HERNIADO RECUPERE V. SUSALUD

Es creencia aun muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Otros piensan curar radicalmente y para siempre recurriendo a la operación. Los hechos han demostrado cuán equivocados están: llevan estos bragueros es ofrecerse a la ESTRANGULACIÓN HERNIARIA; una operación bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decisión y constante sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy.

### CON EL METODO C. A. BOER

al cual deben la salud miles de HERNIADOS, cuyos testimonios púlicos patentizan los hechos positivos los éxitos obtenidos:

Valdecilla, 3 de junio de 1928. Sr. D. C. A. BOER. BARCELONA.

Muy Sr. mío: Mucho le agradezco lo bien que me ha ido con sus aparatos encontrando curado a pasar de mis 72 años de edad. Autorizo a usted para que haga extensiva esta carta con objeto de que se enteren los que padecen hernias y no duden en adquirirse los aparatos C. A. BOER. Siempre agradecido quedo de usted atos. s. s. q. e. s. VIER GANDARA en VALDECILLA (Santander).

Hernani, el 12 de enero de 1928. Sr. D. C. A. BOER. BARCELONA.-Muy señor mío: Agradezco participarle para que lo haga público lo que debo a los aparatos C. A. BOER haberme curado de dos hernias que padecía. Muy agradecido quedo de usted como quiera a su ato. s. s. q. e. s. José Izquierdo, Estanco, Paso a nivel, Herri NANI (Guipúzcoa).

HERNIADO: Reflexione a su médico y decídase a consejo a su médico y no resulte más. Asegure usted su existencia y no resulte de que sea demasiado tarde. Cuide su HERNIA, pero no con peligrosas rutinas. Hágalo con inteligencia y sanará merced al Dr. C. A. BOER. El eminente Especialista recibe en:

Vergara, domingo 10 Junio. Hotel Idarreta. Guernica, lunes 11 Junio. Hotel Comercio. Bilbao, sábado, 16 junio. Hotel Astoria. Bermeo domingo, 17 junio. Hotel Europa. SAN SEBASTIAN, lunes, 18 junio. Hotel Europa.

Toledo, martes, 19 junio. Hotel Grande. C. A. BOER, Especialista herniario. BARCELONA. 60 (Plaza Cataluña).

## Doctor Ortega

— Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3½ a 5. Calle de GUETARIA, 14. Teléfono 1037.



## La Olimpiada de Amsterdam

Un comentario con retraso.-Alemania vencida.-Uruguay favorito.-El once español de regreso.-Egipto elimina a Portugal.-El torneo de consolación

(CRONICA PARA «LA VOZ DE GUIPUZCOA»)

Se nos quedó la crónica Alemania-Uuguay un día en el tintero. ¿Causes? Una excursión mañanera con la delegación española al pintoresco islote de Marken. Vimos cosas preciosas: Voleman, un limpio pueblecito de pescadores. Marken, una isla, con sus casas y habitantes ataviados con lo más típico de Holanda, con tendencia a estudio cinematográfico y atraco al bolsillo del turista. Todo encantador. Pero también el reposo tiene sus encantos. Por eso nosotros, después de presenciar el match entre teutones y uruguayos, no pudimos vencer la tentativa de entregarnos a la admiración de Morfeo. Y es que las mañanas son siempre fatales para la gente de pluma.

Pero quizás gane en siveza nuestra impresión del match. Porque estos partidos llevan consigo cierto fárrago de prejuicios que el tiempo hace desaparecer.

Los americanos no pueden quejarse. Han acudido a la Olimpiada con sus amateurismo a la violeta, mientras se quedaban en sus casas, por haber declarado su profesionalismo, de manera oficial, los más fuertes cuadros europeos. Así, Checoslovaquia, Hungría, Austria, Suecia, Dinamarca, no han concurrido al torneo olímpico. Y España no ha podido formar con indispensables elementos que figuran en el cuadro de profesionales.

Quedaba entre los europeos un candidato fuerte: Alemania. Era uno de los favoritos y casi en realidad el único obstáculo serio capaz de desbaratar la marcha triunfal de los equipos sudamericanos.

El partido despertó enorme expectación. Vendidas todas las entradas. Se volcaron sobre Amsterdam siete o nueve mil alemanes, venidos de su nación en doce trenes especiales.

La bandera germana invadía las calles...

Venció Uruguay, por cuatro goals a uno. Es ésta la realidad de la lucha? No. Alemania se vió sorprendida en los 25 minutos de partido con un handicap formidable. Su medio centro, Kalb, aquella montaña de acecho de que hablábamos en anteriores crónicas y que era, sin duda uno de los punitivos del equipo germano. Una diferencia de número entre equipos de gran clase es de efectos peligrosos. Cuando ese jugador es el medio centro aumenta la desventaja. Y cuando ese medio centro, es uno de los elementos más valiosos del equipo, entonces la desventaja se manifiesta—como en este caso—con una derrota considerable.

No venció, pues, Uruguay ampliamente. Se venció Alemania misma, al ver reducido su número y su fuerza. Mejor dicho, la venció el árbitro, que por una repetición de jugada violenta expulsó a Kalb cuando en el terreno de juego quedaban otros jugadores que habían cometido faltas bastante más graves que el citado equipier.

Así, pues, el preciosismo uruguayo se impuso netamente a la táctica rígida y al juego sabio y duro de los alemanes.

### JUEGO SUCIO

Fué este partido el más incorrecto de cuantos se han celebrado en la Olimpiada. Tanto los alemanes como los uruguayos atizaban con mucho calor, aunque de distinta forma. Los alemanes, vistosamente, imponiendo la fuerza enormemente superior de su peso. Los uruguayos fueron, en cambio, disimulados, hábiles, daban al tobillo aprovechando cualquier oportunidad. Desde lue-

go, más peligrosos los americanos. Pero el árbitro sólo se enteraba de los "fautes" alemanes. Los otros, los que hacían más daño, no los veía. Por eso expulsó a Kalb. El medio centro alemán quiso vengar en Petrone varios directos que acusó en pleno tobillo. Y no hubo forma, porque el árbitro, que dejó pasar los golpes que le dieron, expulsó a Kalb a su primer gesto de venganza.

Tienen, pues, suerte los equipos sudamericanos. Han encontrado en la Olimpiada de Amsterdam a una incompleta representación del fútbol europeo. Y han vencido a lo más fuerte de esa delegación—Alemania—en una tarde en que el fallo torpe de un árbitro destruyó el conjunto del juego germano.

### LA PRENSA Y EL EQUIPO ESPAÑOL

Los periódicos alemanes y holandeses han elogiado grandemente al equipo español. Me han traducido íntegros estos comentarios. En ellos se proclama la caballería y corrección demostrada por los españoles en este match, en el que de manera tan decisiva influyó el árbitro. Censuran también violentamente al juez, por conceder el tercero y cuarto goal y hacen firme su opinión de que España perdió más por el juez que por el juego de sus contrarios.

Los jugadores españoles que han regresado a esta mañana, pueden dulcificar su disgusto con estos cordiales elogios...

### LA ELIMINACION DE PORTUGAL

Egipto entró en la liza olímpica enturbiado por una nube de chistes y por un chapparrón de irónicas sonrisas. Nadie tomaba en serio a los faraones. Y ahora los morenos vecinos de la Esfinge se han colocado en las semifinales.

Portugal tuvo un buen comienzo de match, en el que desaprovechó varias bonitas ocasiones para marcar. Falló entonces serenidad y puntería en sus delanteros. Luego, los del Nilo dominaron ampliamente. Y marcaron dos goals por cero, en la primera parte.

En el segundo tiempo siguió el dominio faraónico durante unos quince minutos, hasta que la reacción portuguesa se hizo sentir. Marcaron entonces los lusos un goal, que el árbitro no quiso dar. Fue una pelota blocada dentro del marco. Perdió Portugal en este fallo su probabilidad de empate. Cuando el partido tocaba a su fin, lograron

los lusitanos su único goal. Un goal que ya no les servía para nada.

### LOS PARTIDOS DE CONSOLACION

Holanda vence a Bélgica y Chile a Méjico. También aquí vamos a tener torneo de consolación. Un torneo en el que seguramente el único partido de interés va a ser este que han jugado hoy en Rotterdam Bélgica y Holanda.

Como en Amsterdam era día de descanso, hemos dirigido nuestros pasos a Rotterdam. Mejor dicho, allí nos ha dejado a varios compañeros y a mí, un avión, de fea facha y andar rápido.

El bonito estadio de Rotterdam ha registrado un lleno imponente. El preliminar del partido ha sido muy simpático. Holandeses y belgas entraron en el campo de juego con bonitos ramos de flores. Eran para Debie, el veterano guardameta belga, que jugaba con este partido su cincuentavo match. Se pronunciaron discursos breves y sentidos. Y el público rubricó con una ovación cordial este acto, sencillo y encantador.

Holanda hizo un gran match. Actuó rápido y energico. A los diez minutos habían logrado dos hermosos goals. Dominaron además los amarillos durante toda la primera etapa.

En la segunda parte los holandeses obtuvieron un nuevo goal.

Los belgas tan solo lograron imponer su juego en los momentos finales del encuentro. Fue entonces cuando sus indecisos delanteros marcaron el goal llamado del honor.

Luego, el regreso a Amsterdam en coche, distriyendo el hartazgo de fútbol en la contemplación de esta ciudad quieta y maravillosa de La Haya...

Y más fútbol aún: El portero del hotel nos entrega un telegrama. En Harlem, Chile ha venido a Méjico, por tres goals a uno.

AL ARCON.

Amsterdam, 5 junio.

## Hacen falta

Dos aprendices de 14 a 16 años. Moraza, 2. Fábrica.

## SALON REINA VICTORIA (Rentería)

Inauguración de temporada :: Gran baile para hoy, de 5 a 9, amenizado por una gran Orquestina y una notable Banda :: Señoras, 0,30; Caballeros, 1 pta.

### DELICIOSA TEMPERATURA

## Baños de Fitero

Los acreditados establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterapéuticas. Duchas, lodos, etc. etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6½ de la tarde.

MÉDICOS DIRECTORES: Establecimiento NUEVO, Dr. D. José María Casado.

Establecimiento VIEJO, Dr. D. Saturnino Mozota.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de los Establecimientos FITERO (Navarra).



Genuinas Budapest,  
de fama mundial

Pidárla a su proveedor para alcanzar  
un buen alumbrado

Siempre TUNGSRAM



Depositario: EDUARDO SCHIERLOH, calle Consejo de Ciento, 409. BARCELONA.

Doctor Ortega  
— Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta de 11 a 1 y de 3½ a 5.  
Calle de GUETARIA, 14. Teléfono 1037.



**"La Voz" en Eibar****Una charla con "Mefistófeles" sobre el programa de fiestas de San Juan**

Esta mañana me he presentado a "Mefistófeles" para saber su opinión sobre el programa de fiestas de San Juan que ha ultimado la Comisión de Festejos del Ayuntamiento y que publicó ayer LA VOZ DE GUIPÚZCOA, contestándome que lo había leído y que no había visto en él nada de particular, ni nada original; una copia de programa de años anteriores: Pasacalles por los tamborileros, gaiteros de Estella, y banda municipal con los gigantes y cabezudos; la salve en la iglesia del hospital, asistiendo el Ayuntamiento en Corporación; novillos embolados en la noche de la víspera en la plaza de toros, para los aficionados; conciertos bailables por las bandas de música de Eibar, Vergara y Durango; carrera ciclista; tirada de pichón; misa mayor; vísperas; partidos de pelota a cesta y mano en el frontón municipal, y en el Astelena; novillada y charlotada; concurso de aurreskularis y de baile por parejas en trinquiti. Resumen: "Ni chicha ni limón..."

No vale criticar solo, señor de "Mefistófeles"—le dije—; venga alguna idea tuya, pues si es buena y de poco presupuesto, la lanzaré en las columnas de LA VOZ para que se entere la Comisión y hay tiempo todavía para añadirla al programa. En esto me señala cinco o seis números extraordinarios, a cuál más excelentes, morales, de gran cultura y muy originales, haciéndome recordar uno de esos números la idea que

tuvieron los finados, queridos amigos don Antonio Iturrioz y doctor don José Madinaveitia, hace 23 años, cuando se plantaron los árboles de la plaza Alfonso XIII y que entonces, perteneciendo a la Comisión de Festejos de San Juan, no se tomó en consideración, por parecernos una locura lo que hoy nos parece ideal excellentísimo.

En el número del martes lo publicaremos y veremos qué tal lo recibe la Comisión de Festejos de San Juan.

**RESTABLECIDO**

Hemos tenido el gusto de ver completamente restablecido de las quemaduras que recibió en la cara y manos, por la explosión de unos cohetes, el lunes de Pascua de Pentecostés, al conocido hotelero y querido amigo nuestro don Julián Muñoz.

**DE EXCURSION**

Las bellísimas coristas que han tomado parte en las representaciones de "Marina", harán una excursión hoy domingo, en el hermoso autocar de Bazcarán y Echeverría por la costa cantábrica, almorando en la villa de Lequeitio.

Que se diviertan mucho.—Echaluce.

**Hotel-Restaurant**

Casa muy acreditada, sitio céntrico. Marina, se alquila y dos establecimientos propios para comercio. Razón Juan Garmendia. FUENTERRABIA.

**¡Qué calor hace! "La Voz" en Mondragón****LA ADMINISTRACION MUNICIPAL**

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión municipal Permanente, en la última sesión que ha celebrado:

Aprouba el acta anterior.

Igualmente, los estados de las recaudaciones que en el mes de mayo se han obtenido en la Alhóndiga, Matadero y Mercado.

Se adhiere a una petición del Ayuntamiento de Oñate para creación en aquella villa de un Instituto de Segunda Enseñanza.

Asimismo acuerda no tomar parte en la suscripción abierta para el monumento a Costa.

Sanciona los acuerdos del pasado abril y varias cuentas pendientes.

Por último, acuerda que ingrese en el Hospital Provincial, para la práctica de una operación, Jesús Ugarte.

**— BONITO EN ESCABECHE —**

Conservas Garavilla. — Bermeo

**NUEVO ODONTOLOGO**

Procedente de Madrid, donde brillantemente ha cursado la carrera de odontólogo, hemos visto al distinguido joven don Luis Ubago.

A las muchas felicitaciones que por esta causa ha recibido, añadimos la nuestra muy sincera y cordial.

**ESTUDIANTE QUE REGRESA**

De Valladolid, en cuya Facultad tiene sus aulas, ha regresado después de halagüeños exámenes, el aventajado estudiante de Medicina, don Lucas Portillo.

**LAS MAGNIFICAS ACTUACIONES DE BALDER Y CARMELITA SEVILLA**

Brillantemente se ha inaugurado el hermoso Coliseo Bedia, la actual temporada artística, pues aunque no desconocíamos la justa fama que nimba a estos artistas, tampoco imaginábamos que llegara a impresionarnos tan bellamente.

Balder, sencillamente formidable, es hoy sin duda alguna, el único ventrílocuo capaz de ofrecer al público un espectáculo de esta índole, tan perfecto y sugestivo. La popularidad de sus muñecos, entre los que se destacan el célebre "Don Cleto" y el salídísimo "Gaoilla", prueban palpablemente que su trabajo desperta en cuantos sitos actúa, la más cálida admiración.

Su chiste, fácil y certero, ayudó podernamente a que el éxito alcanzado tuviera caracteres extraordinarios.

La aparición en las tablas de Carmelita Sevilla—que salió en primer lugar—fue saludada con una cariñosa y unánime ovación, que desde entonces y sin cesar acompañó siempre su trabajo.

En todos los números ejecutados por esta hermosísima artista se puso de relieve la pura técnica que en ella engendró el fino temperamento artístico que posee y que le ha valido el preeminentemente puesto que hoy ocupa en el atractivo género que cultiva.

La agilidad y dulzura que en sus danzas se advierte descubre en los espectadores nuevas y enervantes sensaciones de voluptuosos ritmos, a los que nadie puede sustraerse.

En entusiasmo se desbordó en un charlestón, que monísima y gentil tuvo que hissar para corresponder a los deseos del público.

En las dos funciones celebradas se han registrado dos llenos imponentes.

Con la función de esta noche se despiden estos excelentes artistas, que tan buenos ratos han proporcionado a todos.—Corresponsal.

**En Pamplona**

A cinco minutos de la ciudad se vende una hermosa finca tanto de recreo como de producción, de ocho robadas de superficie, bien cercada, con su buen chalet, completo, garaje, gallineros, lleno de frutales distintos y en completa producción; ardenes, esparagueras, etc., instalación completa de aguas de Arteta en toda la finca, uvas distintas, todo se encuentra en inmejorables condiciones.

JOSE ZUMARVIDE (Construcciones) San Antón, 3—Telf. 2.528.—Pamplona

**ESTÓMAGO****ARTIFICIAL**

o polvos del Dr. Kuntz

ALIVIA Y CURA

tas afecciones del estómago

Tómelo y podrá comer lo que quiera seguro de digerir bien.

En Farmacias y Centros de Específicos

AGENTES: J. URIACH Y C. S. A.

Bruch, 49. BARCELONA

**Conserve sus gratos recuerdos**

La vida ofrece diariamente momentos de alegría y espaciamiento en mil divertidos incidentes y escenas inenarrables, y en alegres fiestas típicas, en las que la belleza de las mujeres se ve realizada por la vistosidad de los trajes regionales.

**Lleve siempre consigo un "Kodak"**

Con un "Kodak" podrá usted perpetuar, por medio de bellas fotografías, los mil gratos recuerdos de los más felices instantes de su vida, los que en años venideros podrá usted vivir de nuevo siempre que quiera, con sólo hojear su preciado álbum "Kodak".

**El "Kodak" es el arma eficaz contra el olvido**

En todos los buenos establecimientos de artículos fotográficos, mostrarán a usted la superioridad, sencillez y eficacia de los aparatos "Kodak".

"Kodaks" autográficos, desde 48 Plas  
"Brownies", para niños, desde 21 Plas

**Papel "Velox"**

Para estar seguro de que se obtuvo el máximo rendimiento de sus clíses, exija usted siempre que todas sus positivas estén respaldadas con la palabra "Velox".

Kodak, S. A.  
Puerta del Sol, 4. Madrid.

Los "Kodaks" se venden al mismo precio en todas partes

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Tolosa

### NOTA SALIENTE DEL MERCADO

La nota saliente del mercado celebrado ayer, sábado, la constituyó el alza experimentada en el precio de los huevos, que de dos pesetas la docena que rigió en el anterior, se elevó ayer hasta 2'50.

El alza la motivó, sin duda, la escasa concurrencia de vendedores, ya que un magnífico tiempo para las faenas del campo retiene a los baserritarras en sus labores.

Los demás artículos no experimentaron alteración.

### SI, NO; NO, SI

El circo Feijóo tenía desde febrero solicitados terrenos para instalarse en nuestra villa durante las fiestas patronales; pero ahora resulta que ocupadas las fechas donde el público responde más que en Tolosa al espectáculo, han desistido de venir a nuestra villa.

Habiendo llegado a nuestros oídos que, al terminar en San Sebastián, Krone vendría a Tolosa, hemos preguntado al señor Lasquibar si "el señor de la ciudad ambulante" había solicitado terrenos, y el alcalde nos ha contestado que no tiene ninguna noticia, y que, habiéndolo él visto en su último viaje a Madrid, juzgaba que ante su "menagerie" no había terreno de la amplitud necesaria para que la compañía llegara a actuar completa.

¿Tendremos circo por fiestas? Lo probable es que no. Veremos.

### FUTBOL Y ATLETISMO

Hoy se trasladará a Pasajes un equipo del Tolosa F. C. para contender en Molinao con el primer "once" del Pasayako Lagun Ederak.

Por la mañana, en el estadio de Berazul, se celebrará la tercera jornada atlética, final del campeonato guipuzcoano, de cuyo desarrollo daremos amplios detalles en el próximo número.

### PELIGULERIAS

Hoy, domingo, a las horas de costumbre, se proyectará en el teatro Gorriti la superproducción Paramount en siete partes "La frivolidad de una dama", película de una presentación fastuosa, con un reparto sensacional y una fotografía magnífica.

Pola Negri, la principal protagonista, así como Pauline Starke, Menjou y Rod La Rocke realizan una brillante labor en "La frivolidad de una dama", llena de escenas de emoción, motivadas por una sublevación de tropas, que finalmente quedan reducida a la obediencia.

Además, se proyectarán una revista del natural y la hilarante "Un viaje a la luna".

### REAL SOCIEDAD-F. G. BARCELONA

Mañana, lunes, podremos admirar en la pantalla del Gorriti la película de los sensacionales partidos celebrados en Santander, con sus prórrogas respectivas e incidentes que tanto apasionaron los ánimos y tantos comentarios han ocasionado.

Esta película se proyectará al principio y final de cada una de las dos sesiones, que comenzarán a las siete menos cuarto de la tarde y a las diez menos cuarto de la noche, con la comedia en seis partes "¿Dónde está la mujer?"

Hay verdadera expectación por presenciar la película del campeonato, y admirar la labor que en ambos partidos hizo el delantero centro tolosano Cholín.

Toile de soie selecto colorido, a 3,25 metro, en "EL PARAISO" - Urbieta, 13

**BOXEO**  
Han quedado definitivamente ultimados los cuatro combates de boxeo que la tarde del 25 del actual, segundo día de nuestras fiestas patronales, se celebrarán en la plaza de toros.

Primeramente lucharán, como match telonero, el Gallego y San Sebastián. El segundo encuentro será entre los pesos welter Salinas, de Pamplona, y García.

El tercer combate es sensacional, pues se enfrentarán el pegador ibartarra Isidoro y el belga Van Der Vyde, en su categoría de semipesados, ya que los dos andan alrededor de 80 kilos. Jamás el pegador de Ibarra se ha visto ante tan formidable enemigo, ya que según el historial del belga no es hombre fácil de vencer, y si un esgrimista de los rings, que lleva apuntadas brillantes victorias con boxeadores de verdadera categoría.

Este día, en que se "descolará" en Tolosa—dada su proximidad, un kilómetro—todo el pueblo de Ibarra, Isidoro querrá demostrar ante sus paisanos y la legión de amigos tolosanos lo mucho que ha prosperado desde que, cudiéndose y bien entrenado, viene noqueando a los fuertes rivales que esta temporada se ponen frente a él.

El cuarto combate es también de verdadera calidad, y sin disputa el mejor que hoy puede celebrarse en España en la categoría de pesos ligeros. Jim el Zaird, el bravo y codicioso oráñez, peleará con Martínez Fort, que como es sabido figura como challenger al campeonato nacional. Este match es de revancha, por haber sido anteriormente vencido por puntos el oráñez Jim.

Celebraremos que la empresa de la plaza de toros recoja el fruto de estos buenos combates boxísticos organizados para fiestas.—Arraiza.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador).

## Para hoy y mañana

## Cartelera de Espectáculos

**FRONTON JAI-ALAI** (Ategorrieta).—Grandiosos partidos de pelota para hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a pala), Izaguirre y Villaro II contra Gallarta III y Quintana II. Segundo (a remonte), Pasleguita y Zabaleta contra Juricó y Salaverria I. Se jugará un tercer partido.

**NOTA.**—En caso de mal tiempo se jugarán en el Moderno otros partidos.

**FRONTON DEL URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a pala), Erefio y Piedra contra Angel y Arrigorriaga. Segundo (a cesta-punta), Mandiola y Navas contra Elola hermanos. Tercero (a cesta-punta), Pradera y Garmendia contra Mallavia y Chacartegui.

Partidos para mañana, lunes: Primero (a pala), Erefio y Eguia contra Alza y Gallarta. Segundo (a cesta-punta), Mandiola y Sorondo contra Melchor y Basabe. Tercero (a cesta-punta), Gorospe y Pasay contra Aguirre y Garmendia.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de opereta y zarzuela de Eugenia Zúffoli. A las cuatro, la zarzuela en dos actos "La del Soto del Parral"; a las seis y media tarde y a las diez y media noche, la opereta en tres actos "La viuda alegre".

Mañana, a las seis y media tarde y a las diez y media noche, la opereta en tres actos titulada "Benamor".

**SALON MIRAMAR.**—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "El ferrocarril hoy día" y "Vecinos incompatibles", seis partes; a las seis menos cuarto, "El ferrocarril hoy día" y "La reina de Nueva York", siete partes; a las siete y media, "El ferrocarril hoy día" y "El estudio secreto", seis partes; a las diez y cuarto noche (doble), "La reina de Nueva York" y "El estudio secreto".

Mañana, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. "Actualidades Gaumont 7" y "Juego de damas", siete partes.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "El precio de la guerra", nueve partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Esposas pugilistas" y "La doncella del Palace", cinco partes; a las diez y cuarto noche (doble), "El precio de la guerra" y "La doncella del Palace".

Mañana, sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. "Chitón y nos entenderemos" y "Vecinos incompatibles", seis partes.

**TEATRO - CINEMA PETIT CASINO.**—Cinematógrafo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche, "Bellezas naturales" y "Habla el mono", seis partes.

Mañana, sesiones continuas de cinco a nueve y a las diez y media noche. "El precio de la guerra", nueve partes.

**CASINO MONTE IGUELDO.**—Hoy, de cinco a nueve, gran festival. A las cinco y cuarto y seis y media sesiones de cine, proyectándose la grandiosa película en seis partes "El Jardín de la alegría", interpretada por Virginia Valli.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cinematógrafo. A las cuatro, "Ballarinas con taxímetro", siete partes; a las seis menos cuarto, "Casimiro no se casa" y "Bodas sin amor", seis partes; a las siete y media, "Tillie, la trabajadora", siete partes; a las diez y cuarto noche (doble), "Bodas sin amor" y "Tillie, la trabajadora".

Mañana, sesiones continuas de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "El botones del Maxim's", ocho partes.



Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

**TEATRO TRUEBA.**—Cinematógrafo. A las cuatro, sesión infantil; a las seis menos cuarto, "La cencuentona del Palacio", cinco partes; a las siete y media, "Erase una vez un príncipe...", siete partes; a las diez y media, "La cencuentona del Palacio" y "Erase una vez un príncipe..."

En todas las sesiones se proyectará además la película de la final del campeonato futbolístico entre la Real Sociedad y el Barcelona.

Mañana, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Actualidades Gaumont 11" y "El estudio secreto", siete partes.

**CINE-FRONTON DEL URUMEA.**—Cinematógrafo. A las siete y media, "El loco galante", cinco partes, y "El tren perdido", cinco partes; a las diez y cuarto noche, "El tren perdido" y "El segundo mandamiento", cinco partes.

**LA PERLA DEL OCEANO.**—Gran festival para esta tarde, de cinco a nueve, amenizado por la orquesta Dorronsoro, reforzada, y jazz-band Rob-Ary.

**TAVERNE BASQUE.**—Todos los días, de siete a nueve y de once a cuatro de la madrugada aperitivo-tango y souper-dansant, con nuevas atracciones. Soberbia orquestina Echegoyen y jazz-band Americano. Restaurant de primer orden. Bar americano. Caprichosos regalos todas las semanas a las señoritas.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

A las doce del mediodía: "Legionarios y Regulares", pasodoble (primera vez), S. del Valle; Fantasía española, Korsakow; "Coppea", selección L. Delibes.

De siete y media a nueve de la noche: "Tzigane", marcha, Poppi; Ballet ruso, Lujini; "Doña Francisquita", fantasía, Vives; Retreta tártera, Sellenik; "La verbena de la Paloma", número 2, Bretón.

**SALON REINA VICTORIA** (Rentería).—Hoy, domingo, gran baile de cinco a nueve de la tarde, amenizado por una gran orquestina y una notable banda. Buen servicio de ambiente.

**GRAN SALON OLIMPIA (LOYOLA).**—Gran baile para hoy, domingo, de cuatro y media a ocho y media de la tarde, amenizado por una orquestina y jazz-band. Gran terraza. Entrada: caballeros, 1'25; señoritas, 0'30.

**EL ALKAZAR (PASAJES).**—Gran festival para hoy, domingo, de cuatro y media a ocho y media de la tarde, amenizado por una gran orquestina americana y la acreditada banda Iruchulo de San Sebastián.



Para evitar contagios úsese Jabón antiséptico de Afridol.

## PORTABLE ULTIMA CREACION

Acabamos de recibir los primeros portables fabricados en Londres con el nuevo brazo, diafragma y acústica

## Viva - Tonal

La auténtica "GRAFONOLA" que tanta admiración está causando por su maravillosa y sorprendente sonoridad.

La nueva grafonola "VIVA-TONAL"

fabricada por COLUMBIA GRAMOPHONE COMPANY LIMITED de Londres, la puede adquirir por

**Pesetas 200**

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

Modelo número 409  
DEPOSITO PARA OCHO DISCOS

Tenemos también a la venta las últimas novedades en discos «REGAL», fabricados por el nuevo procedimiento eléctrico «COLUMBIA».

VENTA y SALON DE AUDICIONES en Casa Inurrieta Teléfono 10-317

Guetaria núm. 5

**"La Voz" en Beasain****NOTAS DEPORTIVAS**

Hoy, domingo, se desplazará a la hermosa capital nuestro primer equipo de football para contender en amistoso match con el potente equipo "cañón" de la Real Sociedad. Lástima grande que por deberes profesionales no pueda alinearse nuestro formidable interior de recha Unanue, que tan maravillosa exhibición hizo el pasado domingo contra la selección vergaresa, pues el público donostiarra hubiera saboreado y muy gustoso las inteligentes jugadas del nuevo equipier "vagonero", que además de colaborar en los campos en defensa de nuestros colores la próxima campaña, ha sido por unanimidad nombrado entrenador y consejero deportivo, pues no en balde procede del notable club aragonés Real Zaragoza.

Al dar a la pública luz esta grata noticia para todos los amantes de nuestro querido Beasain, y aun a trueque de dañar la modestia del nuevo equipier "beasaindarra", es obligación del cronista ensalzar el rasgo de cariño que ha demostrado para este pueblo y el sacrificio que se va a imponer, acudiendo solícito desde la vecina villa de Gaviria, donde desempeña el cargo de médico titular, para que el año próximo, y en unión de sus compañeros, podamos aspirar a contender en la suprema categoría footballística.

Ya adelanté en anteriores cartas que el Beasain F. C. será equipo verdaderamente temible por los notables y desinteresados refuerzos que ha de reunir, y cuando estemos autorizados para dar a la publicación, lo haremos muy gustosos y con verdadera satisfacción, honrando de esta forma el proceder noble y elevado de los que tantos sinsabores y alegrías han de participar con nosotros.

También hoy, y en emocionante partido final de campeonato serie C, jugarán en nuestro campo de Sempere los notables equipos finalistas Aurrerá de Vergara y Roca de Irún. No es poca suerte la que hemos tenido, pues el encuentro, por la importancia que encierra, ha de ser sencillamente emocionante, y excuso decir que el noble y culto pueblo de Beasain guardará la más perfecta neutralidad, aplaudiendo sin reservas todas las jugadas de ambos contendientes, para otorgar al final del match su más calurosa despedida tanta a vencedores como a vencidos.

**UN RUEGO JUSTO**

Se me acercan varios de los asiduos concurrentes domingueros a la capital de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, adonde acuden para oír misa, en súplica de que sean dadas las oportunas órdenes, para que durante el acto sean abiertas las ventanas de dicho recinto, así como las dos hojas de la puerta de entrada, para que puedan de esta forma respirar un poco de aire, pues verdaderamente es insopportable el calor que reina. En nombre de los que interesan este pequeño favor damos las más expresivas gracias, y ahora tiene la palabra el interesado, o los interesados.

**ECOS DE SOCIEDAD**

Dió a luz con toda felicidad una hermosa niña, a quien se le impuso el nombre de María Elena, la bella esposa de nuestro querido amigo José Luis Guridi, hijo del alcalde de esta villa. Al felicitar por tan fausto motivo a sus venturosos padres y abuelos, hacemos votos por que continúen disfrutando de excelente salud y podamos dar cuenta también más adelante de tan gratos acontecimientos.

—Ayer, y en Aranguren (Oñate), casó con un distinguido joven de aquella villa nuestra bellísima vecina Beatriz Elzo. Mi más sincero parabién al nuevo matrimonio y enhorabuena a su distinguida madre y hermanos, amigos nuestros y excelentes deportistas.

**MERCADO SEMANAL**

En el mercado celebrado ayer rigieron los siguientes precios:

Huevos, pesetas 2'30 docena; queso, 2'75 y 3 kilogramo; cordero, 2'25; guisantes, 0'75; habas frescas, 0'25; cerezas, 1'20; patata nueva, 0'55; pollos, 5 a 7'50; gallinas, 41 y 45 par; conejos, 5 y 8 par; pichones, 3 y 5.—Correspondiente.

**¿Quiere V.**

ahorrar dinero? Empíeze usted por la economía en su casa, y esto se consigue con la achicoria marca "EL AS", que por su riqueza aromática y buen gusto es la marca favorita de las personas más exigentes. Mezclada en iguales partes con el café, el resultado es mejor que con el café solo, le hace menos excitante y más estomacal, evita el insomnio, facilita las digestiones y es algo laxante. Exijan siempre achicoria marca "EL AS" en todos los ultramarinos.

**ZENITH**  
EL RELOJ MÁS EXACTO

**NOTICIAS**

**RETO ACEPTADO.**—El grupo de bolaris de Gros acepta el lanzado por los de Herrera-Alza, para jugar en la tarde de hoy, en Jolastokieta, siempre que sean los equipos compuestos de a ocho tiradores y que haya un segundo encuentro a jugar el próximo domingo, en el juego de bolos del C. D. Añorga. — El "menager" de bolaris del "Uiape Club".

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

**EN EL PUERTO.**—Cuando ayer preguntamos las cantidades de bocarta y sardina que habían traído los vapores pesqueros, nos dijeron que solamente habían llegado 60 dobles de bocarta, esperándose que llegasen más.

Los precios oscilaron entre doce pesetas y cinco el doble.

**Hemorroides**

Cura radical sin operación por el médico especialista JUAN ECHEVERRIA. Consulta: Diputación, 1, segundo.—BILBAO.



**REGISTRO CIVIL.**—Ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Agustín Alberro Aramburu; María Yarza Soraluce; Angeles Blanco Ayensa; José Uraín Aguirre.

Defunciones: Rosa Caner Buil; José Olazola Unanue; María Peñaranda Olasagasti.

**Aguirre y Mendizábal**

Chocolates, Caramelos y Bombones

**Teatro del Príncipe** Hoy, domingo, últimas proyecciones de

**"LA DONCELLA DEL PALACE"**

Original e interesantísima producción cinematográfica

**Las Bolsas** Ultimas cotizaciones \*\*\* registradas \*\*\***Bolsa de Madrid**

FONDOS PÚBLICOS.	
Interior 4%	77,00
Exterior 4%	91,20
Amortizable 4%	86,40
5% (1917).....	96,50
..... (1920).....	96,60
..... (1926).....	105,00
..... (1927) con imp. exento.....	94,50
Deuda Ferrovialaria 5%.....	104,25

VALORES ESPECIALES	
Cédulas B.º Hipotec. 4%	92,75
..... 5%	101,50
..... 6%	111,25
Cédulas argentinas 6%.....	2,66

ACCIONES.	
Banco de España .....	500,00
Central .....	215,00
Hispánico Americano .....	589,00
Español de Crédito .....	45,00
Esp. Río de la Plata .....	265,00
Hipotecario .....	565,00
Duro-Felguera .....	75,00
Tabacos .....	241,00
Perrocarril del Norte .....	626,00
..... Alfonso .....	606,00
Metro Alfonso XIII .....	169,00
Azucareras (preferentes) .....	157,50
..... (ordinarias) .....	59,00
Explosivos .....	1.550,00
Hisp.º Amer.º Electricidad .....	890,00
Mengemor .....	265,00
Hidroeléctrica Española .....	257,00

**Bolsa de París**

FONDOS PÚBLICOS.	
Exterior Español 4%	390,00
Deuda Francesa 5%	71,90
..... 1% 1918.....	77,05
..... 5% 1915/16.....	95,40
..... 5% 1920.....	111,75
Marruecos 5% 1910.....	99,75
	1.820,00

ACCIONES.	
Banco Nacional Mexico .....	920,00
Banco Francés Río Plata .....	1.351,00
Crédit Lyonnais .....	3.680,00
Norte de España .....	2.675,00
Madrid-Zaragoza-Alcántara .....	2.556,00
Riofinto .....	6.300,00

OBLIGACIONES.	
Crédit National 5% 1919 .....	515,00
..... 5% 1920 .....	505,00
Norte España 3% 1.º serie .....	1.580,00
Alicantes 3% 1.º .....	1.450,00

**Bolsa de Londres**

FONDOS PÚBLICOS.	
Exterior Español 4%	78,00
Consolidado 2 1/2%	56,14
War Loan 5%	101,58
Funding Loan 4%	90,38
Victory Bonds .....	94,14
Argentino 5% 1885-87 .....	101,12
Japonés 4% 1905 .....	95,12

ACCIONES.	
Westminster Bank .....	52/0
Ioyal-Dutch .....	517,92
Shell ordinarias .....	4.231,62
Mexican Eagle ordinarias .....	0-34-0
..... preferentes .....	0-32-8

OBLIGACIONES.	
Norte España 5% 1.º .....	77,00
Tudela a Bilbao 5% .....	100,50
Santander 1958 .....	99,00
F. C. La Robla .....	84,50
Hidroeléctrica Ibérica 5% .....	99,75
..... 6% .....	100,50
Altos Hornos 5% .....	102,50
..... 6% .....	104,00
Papeleras 4 1/2% .....	91,50

**CAMBIO INTERNACIONAL**

Francos .....	23,70	Libras esterlinas .....	29,31
Liras .....	31,65	Reichsmark .....	144,00
Francos belgas .....	84,00	Pesos argentinos .....	256,00
Dólares .....	6,000	Francos suizos .....	115,90

10 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
- 1,25 PESETAS -

ALQUILASE piso claro y soleado, en la Calzada de Eguía, 7, por 65 pesetas. Informarán Urdaneta, 4, segundo.

ALQUILASE hermosa bodega, en Moraza 16. Informarán Urdaneta, 4, segundo.

ALQUILÓ gran local propio para fábrica o industria, situado barrio Eguía, cerca carretera. Razón Plaza Alameda, 5, segundo.

ALQUILÓ o traspaso piso amueblado, 4 hab., ascensor, gas, 700 temporada. Informarán en esta Administración.

ALQUILÓ pisito amueblado, cuarto de baño, por julio y agosto, en 500 pesetas. Dirigirse a esta Administración.

ALQUILÓ piso exterior, temporada verano, 4 camas, ascensor, baño y gas, en 1.000 pesetas. San Bartolomé, 11, tercero, izqda.

AVISO. Traspaso local económico, en el centro de la calle de Urbieta; poca renta. Razón Urbieta, 31.

ALQUILÓ en 900 pesetas piso amueblado; vendo percheros, lavabos y comedores. Birmingham, G, primero dcha.; de tres a seis.

ALQUILÓ pisos Gloria 1, esquina Miracruz, rentan 110, 100, 85 ptas., baño, ascensor, instalación gas. José Cuesta, Legazpi, 4, 5.

BALONES de reglamento regala "Gayarre", a los consumidores de sus caramelos futbolísticos. Lusarreta, Easo, A.

Camarera de 25 a 30 años, bien retribuida, para balneario. Presentarse Agencia del Buen Pastor.

COCINERAS para dentro y fuera población; muchachas para todo; doncellas, niñas y camareras bares, coloca Agen. Buen Pastor.

CARBONERIA "El Trus Minero", casa confianza, garantía peso y calidad. carbones de todas clases. Plaza Easo 1. Tel. 14934.

CONFITERO, azucarillero, ofrécese con informes a satisfacción. Razón Trueba, 8, entresuelo.

COLCHONERO. «Los maficos». Se hacen colchones a domicilio, bien vareados. Egaña, 7, bajo. Teléfono 13.477.

DOY en hipoteca cualquier cantidad, de 5.000 a 400.000 pesetas, sobre fincas. Vendo casas y pisos. Reina Regente, 3, Garmendia.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucharachas 0,90 todo. Nay, S. Loretz, 12.

D. MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión para embarazadas. Aguirre Miramón, 5, 1.º izqda. Teléfono 1-46-26.

EN CASA tranquila se desean huéspedes; pensión desde cuatro pesetas. Pedro Egaña, 10, tercero, izquierda.

EL JOVEN Dionisio Martín, de 24 años, se ofrece para panadero. Para informes en el barrio de Eguía, letra G, tercero, C.

EN TOLOSA se alquila local espacioso, para carnicería, bar o tienda. Informará don Cipriano Oyarzábal. Tolosa.

FAJAS Madame X, todo caucho, para adelgazar, para señoritas y caballeros. Garibay, 22. Urbieta, 9 y Miracruz, 2.

GRAN liquidación de baules, maletas, necesarios, etc. Compraria de ocasión gabinetes y comedores elegantes. Pañaflorida, 10.

HACEN FALTA buenos oficiales de sastre, para taller. Sastrería Pujol, Garibay, 11.

HACEN FALTA cocinera y doncella, dormir en su casa. Para informarse, San Marcial, 8, tercero.

HACE FALTA herrero forjador. Informarán taller plaza Centenario, 2, bajo.

HACE FALTA muchacha para todo con buenos informes. San Francisco, F, 1.º Dcha.

HACE FALTA un joven para intérprete de hotel. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA taquimeca, óptica con mucha práctica de oficina. Ofertas: Apartado 89.

MAQUINAS para coser y bordar, nuevas y de ocasión. Piezas para Singer y alemanas. San Martín, 6, entresuelo.

MUCHACHA se necesita con buenos informes. Razón en esta Administración.

MUEBLES. Comedores, dormitorios, sillerías, aparatos de luz, tapicería y relojería. Casa Mauri, Calbetón, 42, próximo a Mayor.

MATRIMONIO sin hijos de muy buena conducta, cuidaría villa todo el año; poquismas pretensiones. H. F., esta Administración.

MUEBLES Gran lote, dormitorio caoba y comedor modernos. 1.500 ptas. Se hacen somiers y mallas. Urdaneta, 4, Anglés.

OMNIBUS Ford, bonita carrocería, 14 asientos, a prueba, se vende barato. Dirigirse a S. Bellido, Villa Argentina, Fuenterrabía.

OFRECESE joven español sabiendo inglés, francés, taquigrafía, mecanografía; hotel o oficina; buenos informes. Loyola, 10, 1.º

OFICIAL pastelero, se necesita. Easo, J, pastelería.

OFICIALES adelantadas se desean. Informarán Fermín Calbetón, 18, cuarto.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda.

PARTOS. Hospedaje. Natividad Lorda. Mayor, 17. Irún.

PIDA trincheras forros desmontables, patentada obra de las Manufacturas Zebenas. Isabel la Católica, 9, José Sánchez Peña.

PESETAS 20.000 edificio provincias Vascongadas casas de piedra; entrega llave, incluyendo planos, etc. Illarramendi, Hernani.

PIANO para estudio, extranjero, y un auto-piano, superiorísimo, vendo con rollos, muy barato. Vergara, 12, cuarto, D.

PLISO faldas desde 3 ptas.; delanteros, 1,50. Se entregan en el día. Trueba, 9, 1.º dcha.

POR 3.000 ptas. pagaré 3.400 poco tiempo; alquilo gabinete tres camas, derecho cocina, amueblado. Razón esta Administración.

PESETAS 16.000 vendo casita muy saludable, bastante terreno, saneamiento, tránsito a la puerta. Illarramendi, Hernani.

SASTRE. Necesito aprendiz adelantada. Peña y Gofí, 14, segundo, B.

SASTRE económico. Traje a medida, vueltas, reformas. Falta aprendiz con sueldo. Calle Nueva, 8, tercero (Gros).

SE ALQUILAN dos gabinetes, tres camas, exteriores, derecho cocina, temporada, gas, baño, ascensor. Centenario, 6, 6.º izqda.

SE ALQUILA una habitación amueblada, otra sin amueblar, vistas calle; y hace falta aprendiz de sastre. Usandizaga, 18.

SE ALQUILA una habitación con dos camas, con o sin derecho a cocina, por temporada o por año. General Jáuregui, 7, 1.º izq.

SE ALQUILA piso tercero, con cuarto de baño, en la calle Idiáquez, 8. Informarán en el cuarto.

SE ALQUILA en la calle Elcano, piso primero con seis amplias habitaciones, soleado y cuarto de baño. Razón Elcano, 4, 1.º dcha.

SE ALQUILA segundo piso calle Fermín Calbetón, núm. 38. Razón San Jerónimo, 18.

SE ALQUILA hermoso piso. Informarán, Loyola, número 1, portería.

SE ALQUILA segundo piso, especie sanatorio, elegante cuarto de baño, 12 duros. Carretera de Loyola, 15.

SE CEDEN dos habitaciones con tres camas, juntas o separadas, sitio muy céntrico. Razón Easo, 23, mercería.

SE DAN VUELTA y arregla trajes sobre medida. Easo, 19, segundo, izqda.

SE DESEAN comprar muebles para oficina, de segunda mano y en buen estado. San Bartolomé, 1, tercero, izqda.

SE DESEA niña de 25 a 30 años, de buenos informes y buena presencia. San Martín, 52, portería.

SE DESEA caballero, señora o matrimonio formal, para dormir, a precio económico y derecho a cocina. Buen Pastor, 5, 4.º dcha.

SE DESEA un medio oficial peluquero. Razón calle Mayor, 16, Fuenterrabía.

SE HA EXTRAVIADO una perrita lulu, blanca. Se ruega su entrega en el teatro Victoria Eugenia.

SE NECESITA sirvienta para bar Rosales, calle Matia, 13 (Antiguo).

SE NECESITA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Informarán Narrika, 8, vaciador.

SE NECESITA personal formal para cuidar niñas, de 30 a 40 años, que sepa bien planchar; buenos informes. Razón esta Admón.

SE NECESITA cocinera que sepa bien su obligación; inútil presentarse sin informes. Razón en esta Administración.

SE NEGRISTAN buenas oficiales, trabajo todo el año. Sastrería Parra, Avenida, 34.

SE NECESITA un chico para encargos. Droguería del Buen Pastor.

SE OFRECE señorita para dependienta, impuesta cualquier ramo. Razón en esta Administración.

SE OFRECE tornero mecánico, a prueba. Escribir esta Administración, a G. M.

SE TRASPASA en Gibar una antigua tienda de tejidos en el sitio más céntrico de la villa. Informes, Tomás Echaleuce.

SE TRASPASA taller de pulimento y niquelado, por no poder atenderlo. Facilidad pago. Dirigirse correspondencia «VOZ». Tolosa.

SE TRASPASA urgente peluquería, buena clientela y poca renta. Informarán Narrika, 8, vaciador.

SE VENDE cama, colchón y gramófono. Plaza del Centenario, 3, 5.º derecha; de 3 a 6.

SE VENDE casa de campo muy barata en Ategorrieta. Razón caserío "Marrunchupi", Ategorrieta.

SE VENDE chalet, cerca del pueblo, planta baja, 2 pisos y huerta, bien situado. Dirigirse: Simón Lete, caserío Moncideo, Rentería.

SE VENDE casita-chalet confort, 25.000 pesetas, con solo entrega 2.500; resto comodidad comprador. Razón Alameda, 2, tercero.

SE VENDE una bicicleta seminueva, con 4 tubulares y herramienta. Darán razón Automóvil, 6, bajo.

SE SOLICITA cajera para la fábrica de Dulces Helados Polos, con muy buenos informes. Miramar, 2, bajo.

TRAJES de buzo, 10, 12'50, 15, 18 y 20 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería número 42.

TRAJES de paño y dril para caballero y señora. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería número 42.

TRAJES para niños todos los tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería número 42.

VENDO lavabos seminuevos, muy baratos. Easo, 25, hotel San Ignacio.

VENDO hermosos conejos chinos, gallinas raza y pollos. Razón en esta Administración.

VENDO bonito piso cerca Concha; alquilo hermoso piso amueblado, vistas playa. Razón San Martín, estanco.

VENDO 2.º piso con 6 habitaciones y cocina, próximo Concha, muy económico; facilidades pago. Agencia Altuna, Fuenterrabía 13 1.º

VIVIENDAS pagaderas en 30 años, las construye el Banco de Ahorro y Construcción Tomás Carasa (Ategorrieta). Tel. 4.061.

50.000 PESETAS se necesitan en primera hipoteca sobre finca. Informarán don Cipriano Oyazábal, Tolosa.

Achicoria "Las Tres Cepas" Completamente pura y estomacal

Exenta de polvo. Pruebela y se convenirá. Es la mejor. De venta en ultramarinos.

Tanto en esto, como en otros detalles, contrastaba con su compañero de viaje el joven barón Pascual de Landilly, hijo de una rica familia de provincia, y para conocerlo con perfección bastaría repetir a nuestros lectores que era todo un aspirante a "dandy". Bajo, delgado, y pálido como un tísico, aunque de mediana salud, de la que abusaba nebulosamente, se jactaba de elegante sin rival y usaba trajes antiguos, en los que baileaban sus raquíticos miembros.

Su traje de campo, de gran excentricidad, era de cuadros de colores vivos. Su corbata de seda azul, sujetada con anilla de oro en forma de heráldica con clavos de diamantes; sus gemelos de idéntico estilo y de gran tamaño; sus calcetines de seda con rayas rosadas y blancas; sus zapatos de enormes lazos y su extraño sombrero de fieltro marrón con cinta azulada, hubieron contribuido al éxito de un cómico del Palais Royal o de un cantante de café-concierto. Sus cabellos, de un rubio hermoso, su escaso bigote, sus pálidas mejillas, sus ojos azules, su boca, entreabierta continuamente por una sonrisa que pretendía hacer burlona y estúpida, resultaba estupenda, y el lente sujetado bajo su ceja derecha, le daban el aspecto del tonto.

Reía de continuo y sin motivo, chupaba contentamente el puño de su bastonillo, y afectaba las maneras desenfadadas de un muñeco de cartón agitado por invisible alambre. En lo moral resultaba ridículo; tan absurdo como torpe, aunque no de mal fondo, demostraba ser más fanfarrón de vicios que vicioso en realidad.

La joven rubia llamábala Matilde Jancelyn; su triguena compañera se hacia llamar por el aristocrático nombre de Adela de Clivrac, aunque su apodo era Greluche.

El almuerzo había terminado; los dos hombres abandonaron la mesa y subieron a la habitación en que descansaba la señora Delarivière. Esta continúa dormida, su respiración era regular, las pulsaciones normales. La fiebre había cedido.

— Ya lo sé usted, caballero —dijo el médico— todo va perfectamente.

— Y cuánto durará este sueño reparador?

— Una hora... dos lo más.

— Y cuándo despierte, ¿qué le daré?

— Ofrézcale una cucharada de la medicina cada quince minutos. Creo inútil recomendarle el mayor cuidado.

— No tema. Se la daré con reloj en mano.

— Pues hasta la vista, caballero.

— Por favor, déjame, doctor?

— Por algunas horas solamente; mi presencia por ahora es inútil y debo visitar otros enfermos que extrañarán mi tardanza.

— Tiene usted razón. —Me afirma de nuevo que puedo quedar tranquilo?

— Completamente, le doy mi palabra.

Jorge Vernier saludó al banquero y salió.

Al bajar la escalera, mil pensamientos bullían en su cerebro, y fija en su mente la imagen del dulce rostro de la enferma, se decía:

— Será hermano de la que amo? Será madre?

— ¿Qué quiere decir tan extraña semejanza?

— Será un capricho de la casualidad?... No me atrevo a resolver... —¿Cómo averiguar?

En el momento en que el doctor salía del Hotel del Gran Círculo, haciéndose estas preguntas, el omnibus del camino de hierro se detenía delante de la puerta.

— Será hermano de la que amo? Será madre?

— Será un capricho de

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito resaltados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;  
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO  
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-  
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:  
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos pre-  
cios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

La Olimpiada de Amsterdam

Italia derrota a Egipto por once goals a tres

Y se clasifica en el tercer puesto del torneo futbolístico

AMSTERDAM, 9.—Con tiempo lluvioso se ha celebrado el partido entre las selecciones de Italia y Egipto, para disputarse el tercer puesto del torneo olímpico.

A pesar de que la lluvia era incesante y molestaba, por tanto, mucho, hubo bastante animación en el campo, calculando en 15.000 los espectadores de este encuentro.

Empieza dominando Italia, pero cortan los egipcios y a su vez avanzan por el ala derecha, terminando en un buen tiro de Ismail que para Combi en el suelo.

Poco después, un avance de los de la "squadra azurra" lo remata Schiavo con un tiro a media altura, que vale el primer tanto para su equipo.

Este tanto da lugar a que los egipcios redoblen sus ataques, pero se vé que a estos juzgadores les molesta la excesiva humedad del campo, pues sufren constantes resbalones. Sin embargo, Ismail logra batir a Combi, quedando empatados.

Poco después, Baloncieri consigue un segundo tanto y no tarda Ismail en marcar otro, con lo que de nuevo se produce el empate.

Se anima el juego, resultando muy disputado, destacándose por parte de los egipcios Ismail y Zubeir, que hacen un juego codicioso, rápido y de gran precisión.

No obstante su gran voluntad, los egipcios consiguen avanzar el marcador, principalmente por la labor de los defensas italianos.

En cambio los italianos consiguen un tercer tanto marcado por Baloncieri y poco después un tiro de este lo remata de cabeza Baschiero y la pelota va a goal, apuntándose los italianos el cuarto tanto a los cuarenta minutos de juego.

Dos minutos más tarde, Schiavo consigue el quinto goal y cuando va a terminar el primer tiempo, Baloncieri marca el sexto, terminando por tanto este tiempo con el resultado de seis tantos para los italianos por dos los egipcios.

El segundo tiempo es de franco dominio italiano, que consiguen rápidamente los tantos séptimo, octavo, noveno, décimo y undécimo, marcados los dos primeros por Baloncieri, el noveno y el décimo por Levrato y el undécimo por Magozzi.

Se tiró también un penalty a favor de Italia, pero Bernardini lo tiro fuera, viéndose claramente la intención de no convertirlo en goal.

Los egipcios consiguieron en este tiempo un tercer tanto por un avance de su ala izquierda, terminando en un tiro bajo de Ismail, que batíó a Combi.—Emilio Herrero.

## MAS DETALLES

AMSTERDAM, 9.—A las cuatro de la tarde comenzó a jugarse la final para la determinación del tercer puesto en el concurso olímpico de fútbol, siendo los contendientes los equipos de Italia y de Egipto.

La lluvia, que caía con bastante abundancia, hizo que fuese escaso el número de espectadores y perjudicó a los egipcios, que se fatigaban en el terreno blando y resbaladizo. Además, el equipo egipcio se presentó con varios suplentes.

En el primer tiempo los italianos se apuntaron seis tantos y los egipcios dos. En el segundo tiempo consiguieron los italianos cinco goales y los egipcios uno.

El partido terminó con once tantos en favor de Italia y tres a favor de Egipto, quedando con ello clasificado en tercer puesto el equipo italiano y en cuarto el egipcio.

Puede decirse que el partido se limitó a los 25 minutos primeros. (Argos).

## EL EXITO EN AMSTERDAM DE LOS EQUIPOS SUDAMERICANOS DE FUTBOL

AMSTERDAM, 10.—Los críticos y los aficionados se muestran muy parcos en vaticinar lo que pueda suceder en el match final que disputarán hoy, domingo, los equipos de Argentina y Uruguay.

Se reconoce unánimemente que estos equipos son los mejores de los dieciocho que se han presentado a la Olimpiada, y se hace resaltar el magnífico papel del fútbol suramericano en el concurso, pues de tres equipos que han enviado juegan dos la final, habiendo estos eliminado a sus contrarios por medio de juego elegante y técnico.

Los argentinos se muestran orgullosos de disputar la final con el equipo uruguayo, que el 9 de junio de 1924 fué proclamado campeón olímpico en el estadio de París. (Argos).

## M. Roncal

Medicina general

Nerviosas. Mentales. Niños. Nutrición. Electricidad. Consulta 11 a 1 y 4 a 7. Económica, martes y sábados, 6<sup>0</sup> 1/2 a 8. PRINCIPE, 37, 1.º - Teléfono 1-25-49

## El día en Navarra

En Orbasa un vecino hiere al alcalde al primer teniente de alcalde y a dos mujeres que iban en la procesión del Corpus

### UNA BODA Y UNA CERCERADA

PAMPLONA, 9 (23'30).—En el pueblo de Cortes, con motivo de celebrarse un matrimonio en segundas nupcias, los jóvenes del pueblo, según tradicional costumbre, observaron a los contrayentes con una descomunal cercerada.

El alcalde intervino, pero nada logró, por lo que requirió el auxilio de la Guardia civil. Los jóvenes bullangueros recibieron a pedradas a los guardias, que tuvieron que disparar al aire sus fusiles.

Se practicaron siete detenciones.

Los detenidos fueron trasladados a Pamplona y puestos a disposición de la autoridad militar.

### SALVAS PELIGROSAS

En Orbasa, con motivo de la procesión del Corpus, el vecino Luciano Elizalde, disparó su escopeta desde una ventana de su casa, a modo de salva.

Uno de los cartuchos, estaba cargado de perdigones, y resultaron heridas seis personas, entre ellas el alcalde, el primer teniente de alcalde y dos mujeres. Elizalde fué detenido.

### EL NUEVO OBISPO

El día 17 tomará posesión de su cargo el nuevo obispo de Pamplona, doctor don Tomás Muñiz y el 29 hará su entrada oficial.

## Crónica alavesa

Un niño de 3 años perece en una caldera de agua hirviendo

### DANDO LAS GRACIAS

VITORIA, 9, 23'30 n.—Hoy visitó al alcalde accidental el pintor señor Maezti, que fué a dar las gracias al Ayuntamiento, por haber adquirido un cuadro suyo que figura en la última exposición.

### PARA ELEVAR PISOS

En reunión celebrada por las comisiones de Fomento y Hacienda y a la cual asistió el arquitecto municipal, se trató de la distribución de las 100.000 pesetas que el Municipio repartirá entre los propietarios de casas que eleven pisos cuyas rentas sean bajas.

### TERRENOS PARA CASAS BARATAS

Al alcalde accidental de Vitoria le visitó una comisión de la Cooperativa de Casas baratas, para tratar de los terrenos que el Ayuntamiento ha de conceder a dicha entidad.

### LA REVENTA DE HORTALIZAS

La Junta provincial de Abastos ha dispuesto que hasta después de las doce del día no se pueda comprar hortalizas y otros artículos para la reventa, a fin de no perjudicar a los consumidores.

### UNA DESGRACIA

En una casa del pueblo de Ali, se cayó a un caldero de agua hirviendo el niño de tres años, Prudencio Yangüez, que falleció al poco rato.

## Concierto en el Casino

Programa de las piezas que la banda militar del regimiento de Sicilia ejecutará en la terraza del Gran Casino, a las cuatro y media de la tarde de hoy, domingo:

1. Los guerrilleros de Liliput (marcha burlesca).—San Miguel.
2. Tarantela.—Gottschalk.
3. La Rabalera (gran jota).—Vives.
4. La del Soto del Parral (fantasía).—Soutullo y Vert.
5. De Andalucía y Aragón (pasodoble).—Teixidor.

## Del Municipio y de la ciudad

### LA JUNTA DE LA FABRICA DEL GAS

Para ayer tarde estaba convocada en el Ayuntamiento la Junta Auxiliar de la fábrica municipal de Gas, pero ha quedado aplazada esta reunión.

## Ayer fallecieron en Madrid don Cristino Martos y el marqués de Villasante

MADRID, 10.—A los sesenta y tres años de edad falleció ayer en Madrid el ex senador, ex diputado y ex gobernador de varias provincias don Cristino Martos.

También ayer falleció en la corte don Rafael Escario Herrera, marqués de Villasante, que perteneció al Cuerpo de Alabarderos.



## Actualidad política

“El general Primo de Rivera lo ha sido todo a la predicación y al convencimiento”, dice “La Nación”

Agrega que las declaraciones del presidente han despejado el panorama político

MADRID, 10.—El órgano oficial del Gobierno, “La Nación”, comentando en su número de anoche las declaraciones hechas el día anterior por el general Primo de Rivera dice que tales declaraciones han sido de una eficacia y de una oportunidad grandes:

“Los comentarios y conjeturas, aunque proceden siempre de una zona reducida y apasionada—agrega—, van formando un ambiente. Las rotundas declaraciones del general Primo de Rivera han despejado en absoluto el panorama político. Pensando seriamente y desde un punto de vista impersonal, hay que reconocer que de esas manifestaciones se deduce una gran enseñanza. La remansiva posibilidad de una sustitución inmediata llevó el desasosiego al ánimo de las gentes.”

Luego, “La Nación” elogia la capacidad de trabajo y el patriotismo del general Primo de Rivera, y dice que “si su voluntad encierra mayores concursos doble sería el resultado”.

Hace a continuación un parangón entre Mussolini y el general Primo de Rivera, y dice que “la opinión asiste tanto a éste como a aquél”. “Para fines idénticos—añade—han seguido caminos distintos. El duce tiene Prensa suya, unas milicias ciudadanas, prontas a matar y a morir, y escuelas de toda ideología que se inspiran en el fascismo.”

“Aquí la discusión y aun la opinión doctrinal han podido mantenerse. El general Primo de Rivera ha ido todo a la predicación y al convencimiento.”

## Estreno de “Naves sin hélice”

La obra, que es una réplica a “El Clamor”, obtuvo un gran éxito

MADRID, 9.—En el teatro Lara se ha celebrado esta noche el estreno de la obra del conocido periodista Gregorio Corrochano, “Naves sin hélice”.

Había despertado expectación por conocer esta obra, que se decía es una réplica a “El Clamor”, de los señores Martínez Ruiz (Aznar) y Muñoz Seca.

Corrochano presentaba su obra como una crónica periodística y realmente más que comedia, drama ni sainete, es una sucesión de escenas que se producen en las redacciones de los periódicos.

La sala estaba completamente llena y se habían adoptado grandes precauciones por si los amigos de los señores Martínez Ruiz y Muñoz Seca promovían algún alboroto.

No fueron necesarias todas estas fuerzas, pues el público en general acogió con gran agrado la obra, haciendo salir a Corrochano a escena, entre grandes ovaciones al final de cada uno de los tres actos.

Únicamente en el segundo acto, en que hay algunas escenas entre los señores Martínez Ruiz y Muñoz Seca con el redactor-jefe de un periódico, se produjeron algunas protestas, que fueron contestadas y acalladas por otra parte del público. Tampoco había motivo para protestar, ya que aquellos personajes (“Aznar” y Muñoz Seca), son simples tipos episódicos en la obra, sin que se les presente de forma que pueda molestar a los autores aludidos.

## La posición exacta del dirigible Italia

NUEVA YORK, 9.—Un despacho de Kings bay (Spitzberg) dice que el viernes, a las once de la noche, se recibió un radiograma del “Italia” fijando su posición en los 30-30 grados de longitud y 28 grados de latitud y añadiendo que cree estar en un lugar situado directamente al E. de Goy Noya, a 10 millas marítimas de Tierra.

El aviador noruego Risér Larsen salió en avión inmediatamente en busca del dirigible.

Se cree que sea fácil llegar al sitio en que se encuentra el “Italia”, utilizando para ello trineos tirados por perros.—(United Press.)

Este número ha sido visado por la censura

El epílogo del proceso contra Mestorino

Su cuñada es detenida y procesada como encubridora

La mujer de Mestorino intenta suicidarse

PARÍS, 9.—Al terminar ayer la vista del proceso instruido con motivo del asesinato de M. Trupheme, la señora Mestorino, mujer del procesado, intentó envenenarse en el local de la Audiencia tomando quince comprimidos de gardonala.

Transportada al Hospital le fueron aplicadas sin pérdida de tiempo los remedios indicados contra la droga ingerida, sin que podrá vencerse la intoxicación.

El tribunal acordó el procesamiento y condenación de la señorita Charnaux cuya cuñada del procesado, por haber ayudado a éste a hacer desaparecer el cadáver de Trupheme y por haber ocultado las joyas producto del robo.

Los joyeros que compraron a Mestorino alajahes del asesinato serán procesados.

## Capítulo de sucesos

### SE Hunde un lavadero público

MADRID, 10.—Dicen de La Coruña que en el término de Cullerada el viento derribó la techumbre de un lavadero público, resultando muerta Ramona Secane.

### INTENTO DE ENVENENAMIENTO

Dicen de Alage que el vecino de Jalón, Francisco Mírez, intentó envenenar a su convecino Francisco Telmo, echándole un líquido en un vaso de vino. Telmo ingirió el líquido, pero asistido oportunamente creyese que se salvará.

Mínguez ha sido detenido.

### UN RAYO MATA A UN OBRERO Y HIERE A TRES

MADRID, 9.—Dicen de Málaga que en el término de Montejaque un rayo cayó entre un grupo de obreros que trabajaban en un campo. Uno de los trabajadores llamado Miguel Camacho murió en el acto y otros tres resultaron con síntomas de asfixia.

### UN PERRO CAUSA GRAN ALARMA

MADRID, 9.—Comunican de Tarancón que en un pueblo de Alcázar del Rey se presentó uno de los vecinos manifestando que en un campo próximo al que él labraba se había presentado un enorme loro.